

Wang, Jing-lin

三字經

САНЬ-ЦЗЫ-ЦЗИНЪ

ИЛИ

Т Р О Е С Л О В І Е

СЪ ЛИТОГРАФИРОВАННЫМЪ

КИТАЙСКИМЪ ТЕКСТОМЪ.

ПЕРЕВЕДЕНО СЪ КИТАЙСКАГО

Монахомъ Иакинѣомъ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

Печатано въ Типографіи Х. Гинца.

1829.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ штыкъ, чтобы по оппечатаваніи представлены были въ Цензурный Комитетъ
три экземпляра. Марта 5-го 1829.

Ценсоръ О. Сеньковский.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Сань-цзы-цзинъ есть краткая дѣйская Энциклопедія, сочиненная Ученымъ Ванъ-бо-хэу, жившимъ въ концѣ династїи Сунъ. Начавъ изъясненіемъ пяти стихій и чепырехъ годовыхъ временъ въ обращенїи неба, онъ далѣе говоритъ о прехъ связяхъ и пяти добродѣтеляхъ въ поступкахъ человѣческихъ, и наконецъ со всею полнопою излагаеитъ порядокъ династїй, одна за другою слѣдовавшихъ, происхождение Священныхъ книгъ и Исторїи, способы къ воспитанію юношества, постепенность къ высшимъ успѣхамъ, изящныя правила доспойныя послѣдованія, похвальные примѣры доспойныя подражанія. Слогъ въ ней кратокъ, но смыслъ полонъ; выраженія просты, но мысли глубоки. Сія книжка по истинѣ заслуживаетъ, чпобъ изучало оную юношество.

Примпаніе Перев. Сань-цзы-цзинъ опъ слова въ слово значитъ:

Священная книга изъ трехъ гіероглифовъ: ибо въ тексахъ сей книжки каждый стихъ состоитъ изъ прехъ гіероглифовъ или словъ. Она сочинена въ XIII столѣтїи. Въ подлинникѣ подъ каждымъ тексомъ помѣщено изъясненіе; но по приложенїи Китайскаго текста къ переводу невозможно было удержатъ оный порядокъ: почему изъясненія напечатаны отдѣльно подъ тѣми же числами, копорыя находятся при тексахъ.

Въ сей книжкѣ изложены всѣ философскія умствованія Кипайцевъ съ изъясненіемъ понятій и выраженій, спранныхъ для Европейца: почему можетъ она служить у насъ руководствомъ къ чтенію переводовъ съ Кипайскаго языка. Вошъ цѣль ея изданія!

Что касается до Кипайскаго текста, буквы вылиты и типографированы столь чисто, столь правильно, что ни мало не уступаютъ стереотипу Пекинской Дворцовой Типографіи. Снмъ мы одолжены изобрѣтательному уму Е. П. Барона Павла Львовича Шиллинга фонъ Канштапа.



三字經

САНЬ-ЦЗЫ-ЦЗИНЪ

ИЛИ

ТРОЕСЛОВІЕ.



САНЬ-ЦЗЫ-ЦЗИНЬ

ИЛИ

ТРОЕСЛОВІЕ.

Люди раждаюпся на свѣпъ
Собспвенно съ доброю природою. (1)
По природѣ взаимно близки,
По навыкамъ взаимно удаляюпся. (2)

Если ненаучапъ,
То природа измѣняепся;
Способъ же наученія
Требуепъ всей пщательности. (3)

Въ древности мапъ. (Филос.) Мынъ-цзы
Избирала жилище по сосѣдамъ. (4)
Сынъ переспалъ учипся,
Мапъ перерѣзала основу. (5)

Дэу-янь-шанъ предспавляепъ въ себѣ
Образецъ благочинія. (6)
Пяпъ сыновей воспитанные
Имъ учинились славными. (7)

Воспитывая не учипъ
Еспъ просупокъ опца. (8)
Обученіе безъ спрогоспи
Еспъ нерадѣніе учипелей. (9)

Дѣпи безъ ученья
Ничего не обѣцаюпъ хорошаго.
Если въ дѣпспвѣ не научапся,
Чего ожидапъ въ спароспи? (10)

三字經

人之初	性本善	性相近	習相遠
苟不教	性乃遷	教之道	貴以專
昔孟母	擇鄰處	子不學	斷機杼
竇燕山	有義方	教五子	名俱揚
養不教	父之過	教不嚴	師之惰
子不學	非所宜	幼不學	老何爲

Если яшма не обсъчена,
Не можетъ бытьъ вещью.
Если человекъ необучается,
Не можетъ знать справедливости. (11)

Каждый сынъ обязанъ,
Во время юности своей,
Изъ обращенія съ учителями и друзьями
Научаться обряду и вѣжливости. (12)

Хуанъ-сянъ на девятомъ году
Зналъ согрѣвать поспелю.
Необходимо должно соблюдать
Почпеніе къ родителямъ. (13)

Кхунъ-жунъ на четвертомъ году
Умѣлъ усунуть груши.
Надлежитъ заранѣе знать
Уваженіе къ старшимъ. (14)

За почпеніемъ къ родителямъ и старшимъ,
Должно приобрѣтать свѣдѣнія;
Знаеть такое-то число,
Знаеть такая-то науки. (15)

Отъ единицы доходимъ до десяти,
Отъ десяти до ста. (16)
Отъ ста доходимъ до тысячи,
Отъ тысячи до пьмы (10,000). (17)

Три существующа Дѣятели:
Небо, земля и человекъ. (18)
Три находяща свѣтила:
Солнце, луна и звѣзды. (19)

玉不琢	不成器	人不學	不知義
爲人子	方少時	親師友	習禮儀
香九齡	能溫席	孝於親	所當執
融四歲	能讓梨	弟於長	宜先知
首孝弟	次見聞	知某數	識某文
一而十	十而百	百而千	千而萬
三才者	天地人	三光者	日月星

Три находящяся связи :
Справедливоспъ между Государемъ и чинами ;
Любовь между опцемъ и сыномъ ;
Покорноспъ между мужемъ и женою. (20)

Весна и лѣто,
Осень и зима,
Сии чепыре времена
Безконечно круговращающяся. (21)

Югъ и сѣверъ,
Западъ и воспокъ,
Сии чепыре спраны
Имѣющъ соопвѣлспвие къ средопочію. (22)

Вода и огонь,
Дерево, металлъ, земля
Супъ пяпъ спихій,
Имѣющихъ основаніемъ число. (23)

Человѣколюбіе и справедливоспъ,
Обрядъ, знаніе, вѣрноспъ,
Сии пяпъ добродѣтелей
Не должны быпъ смѣшываемы. (24)

Рисъ, гаолянъ и лошчичіе,
Жипа, и два проса
Супъ шеспъ родовъ хлѣба,
Копорыми человѣкъ пипаепся. (25)

Лошадь, волъ, овенъ,
Пѣпухъ, собака, свинья
Супъ шеспъ живошныхъ,
Человѣкомъ въ домъ воспитываемыхъ. (26)

三綱者	君臣義	父子親	夫婦順
曰春夏	曰秋冬	此四時	運不窮
曰南北	曰西東	此四方	應乎中
曰水火	木金土	此五行	本乎數
曰仁義	禮智信	此五常	不容紊
稻粱菽	麥黍稷	此六穀	人所食
馬牛羊	雞犬豕	此六畜	人所飼

Радоспъ и гнѣвъ,
Жалоспъ и спрахъ,
Любовь, ненависпъ, пожеланіе
Супъ семь чувспвованій. (27)

Тыквенный, глиняный, кожаный,
Деревянный, каменный, мепаллическій,
Шелковый и бамбуковый —
Всего восемь звуковъ. (28)

Прапрадѣдъ, прадѣдъ, дѣдъ,
Опъ опца до меня,
Опъ меня до сына,
Опъ сына до внука; (29)

Опъ сына и внука
До правнука и праправнука —
Всего девять родовъ,
Соспавляющихъ порядокъ человѣческій. (30)

Любовь опца и сына,
Согласіе мужа и жены,
Дружелюбіе спаршаго брапа,
Уваженіе опъ брапа младшаго; (31)

Порядокъ между спаршими и младшими,
Между друзьями и поварищами;
Государь долженъ уважашъ,
Чиновникъ быпъ усерденъ; (32)

Сии десяпъ обязанностей
Всѣмъ людамъ общи. (33)
При наспавленіи малолѣпныхъ
Надежипъ полковапъ и изъясняпъ. (34)

此十義	人所同	凡訓蒙	須講究	長幼序	友與朋	君則敬	臣則忠	父子恩	夫婦從	兄則友	弟則恭	自子孫	至玄曾	乃九族	人之倫	高曾祖	父而身	身而子	子而孫	匏土革	木石金	絲與竹	乃八音	曰喜怒	曰哀懼	愛惡欲	七情具
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Ясно предспавлять ссылки,
Показывають періоды и запышыя. (35)
Для ученія необходимо
Должно бытъ начало. (36)

Окончивъ Сяо-сю,
Должно приступись къ Сы-шу. (37)
Лунь-юй содержишь
Въ себѣ двадцать главъ. (38)

Ученики должны замѣчать
Изящныя правила въ нихъ. (39)
Мынъ-цзы только
Содержишь семь главъ ;

Преподаешь о законѣ и добродѣтеляхъ,
Говоришь о челоуколюбіи и справедливости. (40)
Кхунъ-цзи сочинилъ
Средину и обыкновенное.

Средина не наклонна
Обыкновенное не перемѣняется. (41)
Цзэнъ-цзы сочинилъ
Книжку Да-сю.

Опъ улучшения и благоучрежденія
Доходишь до благоустроенія и умиренія. (42)
Когда уразумѣешь Сяо-цзинъ,
Твердо выучаешь Сы-шу ;

Тогда можно приступись
Къ изученію Лю-цзинъ. (43)
Ши-цзинъ, Шу-цзинъ, И-цзинъ,
Чжеу-ли, Ли-цзи, Чунь-цю

詳訓詁	明句讀	爲學者	必有初
小學終	至四書	論語者	二十篇
群弟子	記善言	孟子者	七篇止
講道德	說仁義	作中庸	乃孔伋
中不偏	庸不易	作大學	乃曾子
自修齊	至平治	孝經通	四書熟
如六經	始可讀	詩書易	禮春秋

Супь Лю-цзинь,
Копорые надлежишь разбирашь. (44)
Еспь Лянь-шань,
Еспь Гуй-цань,

Еспь Чжеу-и,
Три книги Перемьнь. (45)
Уложенія и Мнѣнія
Наспавленія и Грамапы,

Кляпвы и Повелѣнія
Соспавляюпть Шу-цзинь. (46)
Напть Чжеу-гунь
Сочинилъ Чжеу-ли;

Успановилъ шеспть судей,
Оспавилъ форму правленія. (47)
Спаршій и младшій Дай
Изъяснили записки о обрѣдахъ;

Предали правила премудрыхъ;
Обряды и музыка пополнены. (48)
Супь Нравы царспвь,
Супь Канпапы и Гимны,

Чешыре рода спихопвореній,
Копорья dospойны воспѣванія. (49)
Лишь погибли спихопворенія,
Явилась Весна и осень;

Содержишь похвалу и порицаніе,
Различаетъ добро отъ зла. (50)
Три находящяся Примѣчаній:
Еспь Гунь-янъ,

號六經	當講求	有連山	有歸藏
有周易	三易詳	有典謨	有訓誥
有誓命	書之奧	我周公	作周禮
著六官	存治體	大小戴	註禮記
述聖言	禮樂備	曰國風	曰雅頌
號四詩	當諷詠	詩旣亡	春秋作
寓褒貶	別善惡	三傳者	有公羊

Есть Цзо-ши,
Есть Гу-лянъ. ⁽⁵¹⁾
Уразумѣвъ священныя книги,
Должно чипапъ Философовъ;

Извлекапъ нужное изъ нихъ,
Замѣчапъ происшествія въ нихъ. ⁽⁵²⁾
Пяпъ находипся Философовъ:
Сюнъ-цинъ и Янъ-сюнъ,

Вынъ-чжунъ-цзы,
Лао и Чжуанъ-цзы. ⁽⁵³⁾
Послѣ Цзинъ и Философовъ,
Надежипъ чипапъ Испоріи:

Изслѣдывапъ нипъ поколѣній,
Знапъ начало и конецъ. ⁽⁵⁴⁾
Фу-си, Шень-нуцъ, Хуанъ-ди,
Три Государя носяпъ

Наименованіе прехъ Хуанъ,
Жившихъ въ глубокой древности. ⁽⁵⁵⁾
Тханъ и Юй носяпъ
Названіе двухъ Ди;

Успупали пресполь другъ-другу.
Блаженны времена оны! ⁽⁵⁶⁾
Юй изъ дома Ся,
Тханъ изъ дома Шанъ,

Вынъ и Ву изъ Чжэу,
Супъ при Великіе Князя. ⁽⁵⁷⁾
Ся передавалъ сыновьямъ,
Имперія сдѣлалась фамильною.

有左氏	有穀梁	經旣明	方讀子
撮其要	記其事	五子者	有荀楊
文中子	及老莊	經子通	讀諸史
考世系	知終始	自羲農	至黃帝
號三皇	居上世	唐有虞	號二帝
相揖遜	稱盛世	夏有禹	商有湯
周文武	稱三王	夏傳子	家天下

Чрезъ чепырсна лѣпъ
Взяпъ пресполь опъ Ся. (58)
Тханъ низложилъ Ся,
И царсво наименовалъ Шанъ.

Чрезъ шесъ сопъ лѣпъ
Оно погбло опъ Чжѣу. (59)
Ву-ванъ изъ дома Чжѣу
Испребилъ Чжеу-синь. (60)

Восемь сопъ лѣпъ—
Слишкомъ долговременно. (61)
По переселеніи Чжѣу на воспокъ
Власъ В. Князей упала;

Подъяли оружіе и брань,
Ввели переговоры агеншовъ. (62)
Началось Весною и осенью;
Кончилось Бранію царсвѣ.

Усилились пляпъ Деспоповъ,
Явились семь Героевъ. (63)
Наконецъ Инъ-цинъ-шы
Поглошилъ всѣ царсва;

Передалъ двумъ колѣнамъ;
Чу и Ханъ споряпъ. (64)
Возвысившись Гао-цзу
Основалъ домъ Ханъ:

Но послѣ Пъхнъ-ди
Ванъ-манъ похипилъ пресполь. (65)
Гуанъ-ву, возвысившись, основалъ
Воспочный домъ Ханъ;

四百載	遷夏社	湯伐夏	國號商
六百載	至紂亡	周武王	始誅紂
八百載	最長久	周轍東	王綱墜
逞干戈	尚遊說	始春秋	終戰國
五霸強	七雄出	嬴秦氏	始兼併
傳二世	楚漢爭	高祖興	漢業建
至孝平	王莽篡	光武興	爲東漢

Чрезъ чепыреста лѣтъ
Онъ кончился при Сянь-ди. (66)
Вэй, Шу и Ву спорящъ
О престолахъ дома Хань,

Подъ названіемъ проецарствія ;
Кончились при двухъ Цзинь. (67)
За симъ слѣдующіе Сунъ,
Ци, Лянъ и Чень

Почитаюцца южными дворами;
Столицу имѣли въ Цзинь-линъ. (68)
Сѣверный домъ Юань-вэй
Раздѣлился на Западный и Воспочный;

Опъ Юй-вынь произошелъ Чжэу,
Опъ Гао домъ Ци. (69)
Уже домъ Суй
Совокупилъ вселенную во едино;

Но чрезъ одно колѣно
Пресѣкъ родъ его. (70)
Гао-цзу изъ дома Тхань
Подъялъ законную войну;

Прекрапивъ смященія,
Положилъ основаніе царству. (71)
Минуло двадцать преестствій,
Прошло приспа лѣтъ,

Уничпоженъ домомъ Лянъ,
И царство перешло. (72)
Лянъ, Тханъ, Цзинь,
Ханъ и Чжэу

四百年	終於獻	魏蜀吳	爭漢鼎
號三國	迄兩晉	宋齊繼	梁陳承
爲南朝	都金陵	北元魏	分東西
宇文周	與高齊	迨至隋	一土宇
不再傳	失統緒	唐高祖	起義師
除隋亂	創國基	二十傳	三百載
梁滅之	國乃改	梁唐晉	及漢周

Названы пятью династіями;
Каждая имѣетъ причину. (73)
Пламенный Сунъ возвысился
И принялъ передачу отъ Чжэу.

Оснадцать было колѣнъ,
Югъ и Сѣверъ соединены. (74)
Всѣ семнадцать Испорій
Заключаются въ семь сокращеній. (75)

Содержатъ благоустройство и смятенія;
Представляющъ возвышеніе и упадокъ. (76)
Кто читаетъ Испорію,
Долженъ изслѣдовать быпописанія;

Проникнешъ древнее и настоящее
Какъ бы собственными очами. (77)
Устами читай,
Мыслию вникай;

И рано будь шаковъ,
И поздно будь шаковъ. (78)
Нѣкогда Чжунъ-ни
Имѣлъ училемъ Сянъ-пхо.

Въ древности премудрые и мудрые
Спарались прилѣжно учиться. (79)
Чжао-чжунъ-минъ училъ
Лунъ-юй удѣла Лу.

Онъ, находясь въ службѣ,
Еще прилѣжалъ къ ученію. (80)
Писали на рогожѣ изъ сабельника,
Срѣзывали кору съ бамбука;

稱五代 皆有由 炎宋興 受周禪
十八傳 南北混 十七史 全在茲
載治亂 知興衰 讀史者 考實錄
通古今 若親目 口而誦 心而唯
朝於斯 夕於斯 昔仲尼 師項橐
古聖賢 尙勤學 趙中令 讀魯論
彼旣仕 學且勤 披蒲編 削竹簡

Они, не имѣя книгъ,
Еще умѣли прилѣжашь. ⁽⁸¹⁾
Подвязывали голову къ мапицѣ,
Кололи бедра шиломъ.

Хопя никпо не учили,
Сами нудились къ прилѣжанію. ⁽⁸²⁾
То при свѣпящихся мошкахъ,
То при опраженіи свѣжномъ,

Будучи въ бѣдномъ состояніи
Непреспавали учипсья. ⁽⁸³⁾
Нося дрова за плечами,
Прислонивъ книгу къ рогамъ,

При всѣхъ запрудненіяхъ
Спарались преодолѣшь препяшспвія. ⁽⁸⁴⁾
Су-лао-цоанъ уже
На двадцапъ седьмомъ году

Вдругъ почувспвовалъ охопу
И началъ чипапъ книги. ⁽⁸⁵⁾
Онъ даже успарѣвши
Умѣлъ раскаяпсья въ поперянномъ.

Юноши! вамъ надлежитъ
Заблаговременно помыслипъ о семъ. ⁽⁸⁶⁾
А Лянъ-хао
На восемдесяпъ-впоромъ году

За опвѣпъ въ великомъ залѣ
Получилъ первенспво между ученъими. ⁽⁸⁷⁾
Когда онъ получилъ,
Всѣ удивились сему.

彼無書	且知勉	頭懸梁	錐刺股
彼不教	自勤苦	如囊螢	如映雪
家雖貧	學不輟	如負薪	如掛角
身雖勞	猶苦卓	蘇老泉	二十七
始發憤	讀書籍	彼旣老	猶悔遲
爾小生	宜早思	若梁灝	八十二
對大廷	魁多士	彼旣成	衆稱異

Вамъ, юноши, надлежитъ
Заблаговременно утвердиться въ намѣреніи. (88)
Цзу-инъ на осьмомъ году
Могъ воспѣвать стихи.

Ли-ми на седьмомъ году
Могъ играть въ шахматы. (89)
Оспроутъ ихъ дарованій
Всѣ удивлялись.

Вы, обучающіеся въ дѣлспѣвѣ,
Должны подражать имъ. (90)
Цуй-вынь-цзи
Могла угадывать по гуслямъ.

Съ-дао-юнь
Могла воспѣвать стихи. (91)
Онъ, будучи женщиною,
Показали оспроуту.

Вамъ, мужчины, надлежитъ
Возбуждать въ себѣ рвеніе. (92)
Динаспіи Тханъ Лю-янь
На седьмомъ году былъ

Предсавленъ божеспвеннымъ опрокомъ,
Опредѣленъ Исправителемъ Герогдифовъ. (93)
Онъ еще въ дѣлспѣвѣ
Былъ опредѣленъ къ должности.

Дѣлши, начавшіе учиться!
Надежитъ спарашья, и достигнете. (94)
Кпо будетъ спарашеленъ,
Моженъ шаковымъ же содѣлаться. (95)

爾小生	宜立志	瑩八歲	能咏詩
泌七歲	能賦碁	彼穎悟	人稱奇
爾幼學	當效之	蔡文姬	能辨琴
謝道韞	能咏吟	彼女子	且聰敏
爾男子	當自警	唐劉宴	方七歲
舉神童	作正字	彼雖幼	身已仕
爾幼學	勉而致	有爲者	亦若是

Собака сохраняетъ во время ночи;
Пыпхъ поепъ на зарѣ. (96)
Если не учипсья,
Можноли почипапсья человѣкомъ? (97)

Шелковичный червь даепъ шелкъ,
Пчела соспавляепъ медъ.
Если человѣкъ не учипсья,
Спановипсья ниже пварей. (98)

Въ дѣпскихъ лѣпахъ учипсья;
Въ зрѣломъ возрастѣ исполняйше. (99)
Царя совершенспвуйше;
Народу благодѣпельспвуйше. (100)

Приобрѣвъ себѣ славу,
Содѣлаепе извѣспными родипелей;
Озарише своихъ предковъ;
Соспавипе счаспие попомспву. (101)

Люди оспавляютъ сыновьямъ
Полные сундуки золопа.
Я учу сыновей
Однѣмъ священнымъ книгамъ. (102)

Прилѣжаніе вѣнчаепсья успѣхами;
Разсѣяноспъ не приносипъ пользы.
Возмипе предоспорожноспъ;
Надежипъ прилагапъ спараніе. (103)



犬守夜	雞司晨	苟不學	曷爲人
蠶吐絲	蜂釀蜜	人不學	不如物
幼而學	壯而行	上致君	下澤民
揚名聲	顯父母	光於前	裕於後
人遺子	金滿籩	我教子	惟一經
勤有功	戲無益	戒之哉	宜勉力

ИЗЪЯСНЕНІЕ ТЕКСТОВЪ.

1. Это есть основаніе къ установленію ученія, начало дѣйствій; почему и начинается разсужденіемъ о человѣкѣ съ его рожденія. Человѣкъ есть произведеніе Неба. Небомъ ему вліянное называется природою; врожденная доброта оной-добромъ. Человѣкъ родившись, лишь только начинаетъ понимать, впервыхъ узнаетъ мать свою; лишь только начинаетъ говорить, впервыхъ произноситъ имя отца. Мынъ-цзы говоритъ: нѣтъ сыновей, которые бы не чувствовали привязанности къ родившимъ ихъ, а съ возрастомъ почтенія къ старшимъ братьямъ. Инакъ справедливо сказалъ Чжу-си, что люди вообще имѣютъ добрую природу.

Примѣчаніе. Природа по Кипайски *синь*. Въ семь гіероглифъ заключается и нравственная природа человѣка и свойства всѣхъ вещей. По умствованію Кипайцевъ поврежденіе природы человѣческой происходитъ отъ худаго воспитанія. *Ученіе*, по кип. *Цзю*, есть изложеніе правилъ для поступковъ. Симъ же словомъ Кипайцы означаютъ вѣрученія другихъ народовъ и секты ихъ.

2. Это есть продолженіе вышесказаннаго. Кхунъ-цзы говоритъ: по природѣ мы близки другъ къ другу, по навыкамъ удаляемся другъ отъ друга. Разсуждая о человѣкѣ при самомъ его рожденіи, можно примѣнить, что умный и глупый, мудрый и развратный, всѣ получаютъ одинаковую природу; подлинно взаимно близки и не имѣютъ различія. Съ первымъ развитіемъ разума обнаруживается въ каждомъ различіе шѣлосложенія. Съ оспрыми понятіями почтается умнымъ; съ глупымъ знаніемъ-глупымъ; сообразующійся съ порядкомъ природы почтается мудрымъ, слѣдующій пожеланіямъ-развратнымъ. По превращеніи врожденной намъ доброй природы станемъ слишкомъ далеки другъ отъ друга; и сему нѣтъ другой причины, кромѣ навыковъ и шѣлосложенія. Только благо-

родный человекъ (*) въ состояніи утвердишь нравственность (на Китайскомъ: *чженъ*, что значитъ правильность) въ дѣлахъ, и предохранишь природу ихъ отъ уклоненія къ разврату.

3. Въ чемъ же состоятъ утвержденіе нравственности? Въ знаніи научать. Кто не родился премудрымъ, (**) тотъ не можетъ знать отъ рожденія. Безъ родителей не можно получишь воспитанія, безъ образованія нельзя усовершениться. Имѣшь сыновей и не научаешь есть помрачаешь небомъ вліянный въ нихъ разумъ. Отступая отъ порядка природы и слѣдуя пожеланіямъ, они дѣлаютъ для будущаго уклоняться къ разврату. Въ чемъ же состоятъ ученіе? Въ древнія времена женщины почувствовавъ зачатіе не сидѣли склонившись, не ложились на бокъ; не спояли возбоясь, ходили правильно, не сморгали на омерзительные предметы, не слушали непотребныхъ словъ, неговорили нечестивыхъ, неупотребляли прихотливыхъ яствъ; но всегда соблюдали усердіе и почтеніе къ родителямъ, дружелюбіе къ младшимъ, доброжелательство къ ближнимъ. Почему и дѣти (***) отъ нихъ рождались съ высокими дарованіями, превосходившіе прочихъ мудростію и добродѣтелями. Это есть ученіе во чревѣ матери еще до рожденія. Какъ скоро дитя было въ состояніи брать пищу; то учили его брать правою рукою; въ состояніи говорить, не дозволяли шепелять; въ состояніи ходить, учили распознавать чепыре шпаны свѣта, верхъ и низъ; (****) въ состояніи привѣщивать, научали обрядамъ услужливости и почтенія къ родителямъ. Сіе дѣтское воспитаніе малолѣтнихъ было обязанностію матери. Что касается до правилъ прыскавъ и мессы, отвѣчать на вопросы, подходить и отходить, до обрядовъ и музыки, спрѣянія и вознечества, письма и счисленія, то обученіе дѣтей симъ первымъ предметамъ юношескаго воспитанія было долгомъ родителей и учителей. Обученіе пребуещъ отъ учителя тщательности, т. е. должно быть безлѣсно и имѣть постепенность. Безъ тщательности ученіе не будетъ имѣть постепенности; и если лѣниво обучать, то дѣти выдутъ изъ порядка. Сіе прошивно способу ученія.

(*) Благородный, по Китай. *цзюнь-цзы*, есть мужъ посвященный и строгой нравственности.

(**) Изъясненіе на слово: премудрый, см. ниже подъ нум. 37.

(***) Отсюда и ниже подъ дѣтьми должно вездѣ разумѣть однихъ сыновей.

(****) Китайцы вселенную представляютъ четверугольникомъ, который сверхъ четырехъ сторонъ имѣетъ еще верхъ и низъ.

Примѣчаніе. Кипайцы воспитывають дѣтей съ кротостію. Только что дѣтя въ сословіи ходить, по разными ласками нечувствительно приучають его къ употребительнымъ правиламъ учивости. Прысканіе и подмешаніе существовали въ глубокой древности. Нынѣ выраженіе сіе служишь къ изображенію воспитанія. Подъ обрядами и музыкаю разумѣются церемоніалы, употребляемые при жертвоприношеніи предкамъ и при пиршествахъ. Спрѣляніе изъ лука и вознечество въ древности составляли родъ наукъ, безъ коихъ благородные не могли поступать въ службу. Государя при выѣздахъ употребляли возницами Князей, вельможъ и высшихъ чиновниковъ. Возница обыкновенно сполгалъ на колѣсницѣ подлѣ главнаго лица. Нынѣ все сіе измѣнилось въ другіе виды.

4. Ученіе маперя должно бытъ основано на любви и нечувствительно вливается. Между маперями древнихъ мудрецовъ, прославившимся воспитаніемъ сыновей, мапѣ философа Мынь-цзы первое занимають мѣсто. Мынь-цзы, по имени *Кхо*, по проименованію *Цзы-той*, родомъ изъ удѣла Цзэу; (*) жилъ во время Браней царствъ. (**) Опець его - Мынь-цзи-гунъ рано скончался, Мапѣ его Чжанъ-шя жила по близости скопской бойницы. Мынь-цзы, въ дѣтствѣ часто рѣзвась близъ оной, приучался опѣ мясниковъ скопобойнымъ ухвашкамъ. Мапѣ сказала: здѣсь нельзя сыну моему жить, и, перѣхавъ за городъ, поселилась близъ кладбища. Мынь-цзы рѣзвась подражалъ дѣйствіямъ погребавшихъ и плачущихъ. Мапѣ опять сказала: и здѣсь нельзя сыну моему жить; и переселилась жить подлѣ училища. Мынь-цзы рано и поздно учился правиламъ вѣжливости и уступчивости. Мапѣ сказала: здѣсь можно мнѣ обучать сына, и оспалась шупъ жить. И по сему по естъ пословица: для обращенія выбирай друга, для жительства выбирай сосѣда. Кхунъ-цзы говоритъ: селеніе цѣнится по чловѣколюбивымъ. Кто избираетъ мѣсто чуждое чловѣколюбія, поупъ не можетъ содѣлаться благо разумнымъ. Вотъ лучшее правило — избирать сосѣдей!

(*) Цзэу цынь есть уздный городъ Цзэу-сянь въ области Янь-чжеу-фу въ Губ. Шань-дунъ.

(**) Брань или война царствъ есть названіе періода въ лѣтописи Китайской. См. Свъ. Архива на 1828 годъ. Нум. 4. стр. 221, Мынь-цзы жилъ въ IV. столѣтіи предъ Р. Х.

Примѣчаніе. Въ Кипшаѣ въ городахъ находящся особливые дворы для убоя скопа. Общихъ кладбищъ мало, а обыкновенно каждая фамилія и даже каждый dospaпочный домъ имѣютъ собственныя кладбища.

5. Мапъ философа Мынъ-цзы занималась пряденьемъ и шканьемъ. Мынъ-цзы подрости перешелъ жипъ къ учипелю, но вдругъ залънившись возвратился домой. Мапъ, взявши ножъ, опрѣзала основу. Мынъ-цзы испугавшись съ колънопреклоненіемъ спросилъ о причинѣ. Мапъ сказала въ отвѣтъ: ученіе швое подобно моему шканью. Съ умноженіемъ нипокъ соспавляется дюймъ, съ умноженіемъ дюймовъ фушъ. Дюймъ къ дюйму, фушъ къ фушу и выходитъ цѣлая холспина. Ты началъ учишься, чпобъ сдѣлашься мудрымъ; но соскучивъ и залънившись оставилъ ученіе, такъ какъ и я шеперь не кончивъ холспины перерѣзала основу. Мынъ-цзы пронупый симъ насшавленіемъ опашъ пошелъ учишься у Цзы-сы. Въ послѣдспвіи онъ объяснилъ ученіе премудрыхъ, сдѣлался извѣспнымъ у Удѣльныхъ Князей; и симъ обязанъ поощренію и совѣшу мапери своей.

6. Ученіе родипельское должно бытъ основано на спрогоспи. Родипели обязаны насшавляшь правильно и непренебрегать симъ. Въ новѣйшія времена въ числѣ опцовъ, пріобрѣвшихъ славу спрогимъ воспитаніемъ сыновей, знамѣнитѣйшій еспъ Дэу-юй-цзюнь. Онъ родомъ изъ ю-чжеу (Пекинъ); и какъ мѣсто сіе принадлежало Княжесшву Янь, (*) шо и прозванъ Янь-шанъ. По его насшавленіямъ обряды (ш. е. правила учшвоспи) въ домѣ шочнѣе выполнялись, нежели при дворѣ; оспорожностъ внушри и внѣ спроже соблюдалась, нежели во внушренности дворца. Опецъ обязанъ насшавляшь сыновей въ ббольшемъ спрахѣ, нежели общеспвенные учипели. Ши-цо въ примѣчаніяхъ ученаго Цзо-шы говоритъ: еспыли любишь дѣпей, шо научай благошравію и удалай опъ разврата. « Ученіе, каковое далъ Дэу-янь-шанъ, можно почешъ образцемъ благочинія.

7. Пяпъ сыновей у Янь-шанъ были: Дэу-и, Дэу-янь, Дэу-пханъ, Дэу-чень и Дэу-си. Въ началѣ Динаспіи Сунъ они всѣ занимали важныя мѣста въ государспвенной службѣ. Съ неизмѣнною спро-

(*) Нынѣшняя Пекинская областъ въ древоспи сосшавляла Княжесшво Янь, въ кошоромъ Пекинъ былъ главнымъ городомъ.

госпію продолжали домоправительство отца своего, и попомки ихъ были знаменишы. Все сіе естъ послѣдствіе сиротаго родителскаго наспавленія и руководства.

8. Не нужно беспокоиться, чтобы родители не любили дѣтей: но опасаться, чтобы не пренебрегли учениемъ. Имѣя сыновей, не обучать ихъ естъ пропускъ отцовъ.

9. Не нужно беспокоиться, что учителя и старшіе не будутъ учить дѣтей, но опасаться, чтобы не допустили послабленія. Безъ строгости дѣти бываютъ лѣнны, шалуны и упрямы. Мысли ихъ разсѣваются и труды пропадаютъ. Все сіе происходитъ отъ нерадѣнія и небреженія учительскаго.

10. Старая пословица: воспитывая дѣтей не научить естъ пропускъ отца; ученіе же безъ строгости естъ нерадѣніе учителей. Если по и другое соблюдено ш. е. и отецъ учить и учитель строгъ, а успѣховъ въ ученіи не видно, то сынъ виноватъ. Еще сказано: не говори: сего дня не буду учиться, завтра естъ день; нынѣшнимъ годомъ не учусь, естъ слѣдующій годъ. День за днемъ, годъ за годомъ, ахъ! не увидишь, какъ соспарѣешься, и кто же виноватъ будетъ? Тогда раскаешься, но не возвратишь потерянаго.

11. Подъ именемъ справедливости разумѣется еспешивенный законъ. Въ книгѣ Ли-цзинъ-сѣд-цзи сказано: » Если яшма не обстѣчена, не можетъ быть вещію. Естли человекъ не обучается, не можетъ знать закона. « И самая лучшая яшма если не будетъ обстѣчена и выполнирована, не можетъ быть вещію; слѣдовательно не имѣетъ и употребленія. Подобно и человекъ хотя съ превосходными дарованіями; но если не справится о просвѣщеніи и незнаетъ источника порядка и справедливости, закона и добродѣтелей, то нельзя почестъ его совершеннымъ человекомъ.

12. Здѣсь говорится о обязанности учениковъ. Каждый ученикъ въ молодыхъ лѣтахъ, въ свободное отъ занятій время, долженъ обращаться съ просвѣщенными учителями, вступать въ связь съ добрыми друзьями, дабы научиться отъ нихъ правиламъ обрядовъ и вѣжливости, обязанностямъ любить родителей и уважать старшихъ; преуспѣвать въ добродѣтеляхъ и просвѣщеніи, дабы чрезъ сіе положить основаніе въ себѣ.

Примѣчаніе. Положивъ основаніе въ себѣ значить научиться правиламъ нравственности, и утвердиться въ оныхъ.

13. Почтеніе къ родителемъ должно занимать первое между нашими поступками мѣсто. Начинающіе учиться обязаны знать сіе. Во времена Династіи Хань былъ въ Цзянь-си Хуанъ-сянь, которій на девятомъ году возраста умѣлъ оказывать сыновнее почтеніе. Въ лѣтніе дни во время сильныхъ жаровъ, онъ обвѣвалъ пологъ, дабы прохладить постелю; отгонялъ комаровъ и мошекъ, дабы родители спокойно опочинуть могли; въ зимніе же дни, во время крѣпкихъ морозовъ, своимъ плѣтомъ согрѣвалъ постелю, дабы лечь спать родителямъ. Сямъ образомъ служить родителямъ въ дѣтствѣ хоща почтунъ особеннымъ даромъ неба; но въ вечеру успокоить родителей, по утру навѣспить ихъ, лѣтомъ прохлаждать, зимою согрѣвать, сего самая благоприсойность требуетъ.

14. При сохраненіи взаимныхъ отношеній и согласія, дружелюбіе важнѣйшимъ почитается. Взаимный долгъ между старшими и младшими братьями еще при дѣтскомъ ученіи надлежитъ знать. Во времена Династіи Хань въ княжествѣ Лу былъ Кхунъ-жунъ, которій еще на четвертомъ году возраста уже зналъ долгъ уснунчивости и уваженія къ старшимъ. Однажды прислали его опцу въ подарокъ корзину грушъ. Старшіе братья на перерывъ бросились брать; одинъ Кхунъ-жунъ послѣ всѣхъ и припомъ взялъ самыя малыя. Для чего берешь малыя, спросили его? Я самъ малъ, отвѣчалъ онъ, пошому долженъ брать малыя. Кто не подивился такъовому смиренію, уваженію къ старшимъ и уснунчивости? Въ послѣдствіи сіи братья, оговоренные въ замыслѣ противъ Цао-цао, одинъ за другимъ приняли смерть. Сей примѣръ сыновняго почтенія и брашскаго дружелюбія просіаетъ и въ позднѣйшихъ вѣкахъ.

15. Между обязанностями почтеніе къ родителямъ и уваженіе къ старшимъ надлежитъ въ точности выполнять; равно и способъ пріобрѣтать свѣдѣнія еще при дѣтскомъ обученіи надлежитъ знать. Кхунъ-цзы говоритъ: » за исполненіемъ (необходимаго) естество осматриваетъ время, употребя на просвѣщеніе. « Знаніе чего либо поспашьямъ соспавляетъ число или счисленіе; знаніе какой либо машеріи соспавляетъ науку. Въ И-цзинъ (*) сказано: Благородный человекъ замѣчая древнія правила и прошедшіе примѣры, день опто дня обновляетъ свои добродѣтели. Кхунъ-цзы сказалъ: « болѣе слушай; отдѣляй сумнительное, а о прочемъ говори съ оспорожностію.

(*) Названіе книги: на Росс. Книга переменъ. См. ниже нум. 44.

Болѣ смопри; опметай худое, а прочее исполняй съ оспорожно-спію. Когда же распространишь кругъ свѣдѣній и достигнешь глубокаго знанія, тогда въ рѣчахъ мало будетъ погрѣшностей, въ дѣлахъ мало разкаянія. «

16. Здѣсь и ниже говорится о познаніи такога по счисленія. Счисленіе вещей въ мірѣ начинается опъ единицы. Единица естъ начало, десять естъ конецъ числа. Сто естъ слѣдствіе десяти, помноженнаго на себя.

17. Десять на себя помноженное составляетъ сто. Сто помноженное на десять составляетъ тысячу (1000); тысяча помноженная на десять составляетъ міраду или 10,000. Подобно простираясь далѣе дойдемъ до числа безконечныхъ, коимъ предѣла положишь не возможно.

18. Легчайшій и чистѣйшій воздухъ Хаоса поднялся къверху и составилъ небо; тяжельій и муѣнный, опустившись, оптвердѣлъ и составилъ землю. Между небомъ и землею превосходнѣйшее изъ всѣхъ существъ естъ человекъ. Онъ одинъ естъ разумнѣйшій изъ всѣхъ шварей; составленъ изъ Инъ и Янъ, усовершенствуетъ законъ природы, шваритъ и воспитываетъ. Онъ непрерывно продолжаетъ родъ, равенъ небу и землі; и по всему сказано: при существующихъ Дѣятели (*Санъ-цай*).

Примѣчаніе. Подъ небомъ разумѣется Духъ, разлипный по его про-спранспиву, которос почищается безпредѣльнымъ; подъ землею разумѣется Духъ, оживопворяющій нашу планету. Сии двѣ дѣйствующія силы въ существѣ составляютъ одну. Человекъ на землі усовершенствуетъ ея произведенія, и посему почищается претѣмъ дѣятелемъ, вспомоществующимъ природѣ въ шомъ, чего она сама по себе не можетъ сдѣлать.

19. Солнце произошло изъ сущности воздуха Янъ и сіяетъ днемъ. Луна произошла изъ сущности воздуха Инъ и освѣщаетъ ночью. Пять планетъ и разныя созвѣздія украшаютъ небо яркимъ сіяніемъ и, будучи разсѣяны по шверди, сопредспоятъ солнцу и лунѣ; посему вообще называются шремя свѣпилами (*Санъ-гуанъ*).

20. Связь на Китайскомъ языкѣ: *ганъ*, что собспвенно означаетъ шепиву п. е. нижнюю веревку у невода. Въ поднебесной находится при великія связи (*Санъ-ганъ*). Государь, будучи правленъ при Дворѣ, служитъ связію для чиновниковъ; опецъ будучи пра-

виленъ (*) въ семействѣ, служилъ связію для сыновей. Мужъ, будучи правленъ въ домѣ, служилъ связію для жены. Если сіи при связи правильны; то Государь премудръ, вельможа благороденъ; отецъ сердоболень, сынъ почтительнень; мужъ крошокъ, жена покорна. Тогда благоденствуютъ царства во вселенной.

21. Здѣсь говорится о послѣдованіи годовыхъ временъ (*сы-ши*). Послѣдованіе одного года раздѣляется на четыре времени и соотвѣтствуетъ созвѣздію большой медвѣдицы. Когда хвостъ медвѣдицы обращенъ къ востоку, что бываетъ въ первомъ, второмъ и третьемъ мѣсяцахъ (соотвѣтствующихъ Февралю, Марту и Апрелью); тогда всѣ швари возраждаются; и сіе время называемъ весною. Когда хвостъ ея обращенъ къ югу, что бываетъ въ четвертомъ, пятомъ и шестомъ мѣсяцахъ (Май, Июнь, Июль), тогда всѣ шваренія въ цвѣтѣ и силѣ; и сіе время именуемъ лѣтомъ. Когда хвостъ медвѣдицы обращенъ къ западу, что бываетъ въ седьмомъ, восьмомъ и девятомъ мѣсяцахъ, тогда всѣ швари достигаютъ зрѣлости; и сіе время называемъ осенью. Когда хвостъ ея обращенъ къ сѣверу, что бываетъ въ послѣднихъ трехъ мѣсяцахъ года, тогда всѣ швари скрываются; и сіе время именуемъ зимою. Годовыя времена непрерывно одно за другимъ слѣдуютъ; кругообращеніе ихъ не имѣетъ предѣла. Тепло и спужа попеременно слѣдуютъ и чрезъ нихъ совершаются работы (физическія дѣйствія) года.

Примѣчаніе. Хвостъ сѣверной Медвѣдицы по вечерамъ (часу въ осьмомъ и девятомъ) имѣетъ примѣтное обращеніе къ четверемъ странамъ соотвѣтственно четверемъ временамъ года; весною къ востоку, лѣтомъ къ югу, осенью къ западу, зимою къ сѣверу. Почему у Кипайцевъ и времена годичныя отнесены къ четверемъ странамъ свѣта; весна къ востоку, лѣто къ югу, осень къ западу, зима къ сѣверу. Весеннее засѣваніе полей называютъ воспочными работами. Большая медвѣдица по Кипайски называется *Бэй-дэу*, что значитъ: сѣверная мѣрка. Такъ названа отъ положенія звѣздъ ея; находящаго на лейку: почему хвостъ ея названъ *дэу-бинъ* т. е. ручкою.

22. Здѣсь говорится о положеніи четырехъ странъ свѣта:

(*) Подъ правильностію разумется сообразность всѣхъ поступковъ съ закономъ.

(сы-фань.) Пень прямо-воспючной спраны находится въ Цзя-и; ея Ди еспь Тхай-хао; ея Духъ еспь Гэу-манъ; главная сила въ деревь; изъ пяши добродѣтелей соопвѣтспвуетъ челоувколюбю. Пень прямоюжной спраны въ Бинъ-динъ; ея Ди еспь Янь-ди; ея духъ еспь Чжу-юнъ; главная сила въ огнѣ; изъ пяши добродѣтелей соопвѣтспвуетъ обряду. Пень прямозападной спраны въ Гынъ-синь; ея Ди еспь Цзинъ-пъхянь; ея духъ еспь Нэу-шэу; главная сила въ мепалтѣ; изъ пяши добродѣтелей соопвѣтспвуетъ справедливости. Пень прямосѣверной спраны въ Жинъ-гуй; ея Ди еспь Чжу-анъ-юй; ея духъ еспь Юань-шэнь; главная сила въ водѣ; соопвѣтспвуетъ знаню. Пень дворца, въ самомъ средопочии лежащаго, находится въ Сюй-и; его Ди еспь Хуанъ-ди, его Духъ еспь Гэу-лунъ; главная сила въ землѣ; соопвѣтспвуетъ вѣрности, и господствуетъ во всѣ чепыре времена года. Весною, лѣтомъ, осенью и зимою каждая изъ чепырехъ спранъ имѣетъ свою должностъ по отношеню ко времени. Одна земля находясь въ средопочии дѣйствуетъ (непрерывно) въ соопвѣтспвие чепыремъ спранамъ свѣша (т. е. чепыремъ временамъ).

Примѣчаніе. Тхай-хао, Янь-ди, Цзинъ-пъхянь, Чжуанъ-юй, и Хуанъ-ди суть Императоры царствовавшіе до Яо. Тхай-хао по прозваню Шень-нунъ; Цзинъ-пъхянь по имени Шао-хао; Чжуанъ-юй по прозваню Гао-янъ; Хуанъ-ди по прозваню Ю-сюнь. Ди значить: повелитель, Императоръ. Геу-манъ, Чжу-юнъ, Нэу-шэу, Юань-шэнь и Гэу-лунъ были миниспрами при Чжуанъ-юй, предпоследнемъ Государѣ предъ Яо. Гэу-манъ, Нэу-шэу и Юань-шэнь были сыновья Государя Шао-хао. Гэу-лунъ сынъ Государя Янь-ди, а Чжу-юнъ внукъ Государя Чжуанъ-юй. Сін миниспры въ послѣдующія времена признаны Духами или Божеспвами земли и чепырехъ спранъ. Фу-си, Шень-нунъ и Хуанъ-ди имѣютъ общій храмъ, а пяши духамъ, какъ Божеспвамъ спранъ свѣша, приносятъ жертвы въ полѣ. (*)

25. Здѣсь говорится о употребленіи пяши спихій (сусинь.) Пяшь спихій (по своему существу) соопвѣтспвуютъ чепыремъ спранамъ свѣша, чепыремъ временамъ года, пяши добродѣтелямъ; имѣютъ пять цвѣтовъ; дерево свилевапо огонь горячипъ, земля

(*) Жертвы имъ приносятся отъ правительства, не отъ народа, который не имѣетъ права поклоняться помянутымъ Божеспвамъ.

хлѣбородительна, металлы ковки, вода увлажняетъ; сѣи сушь свойства спихій. Дерево доспавляетъ лѣсъ на спроеіе и посуду; огонь освѣщаетъ, варитъ и плавитъ; земля раждаетъ, произращаетъ и служитъ для гончарныхъ издѣлій: металлы идутъ на оружіе и разныя вещи; вода служитъ къ орошенію и увлажненію. Вошь употребленіе пяши спихій! Дерево цвѣтомъ зелено, огонь красенъ, земля желта, металлы бѣлы, вода темна. Сѣи сушь пяшь цвѣшовъ спихій. Чпо касается до взаимо-рожденія, до спанспвеннаго въ нихъ дѣйствія числа и воздуховъ Инъ и Янъ, сего невозможно совершенно изъяснить.

Примчаніе. Подъ *числомъ* Кишайцы разумѣютъ время для чего либо по печенію обспояшельствъ насшупившее. Слова: *судьба* и *предопредѣленіе* недоспачочны къ выраженію онаго. Лѣшомъ бышь дождю и жарамъ, зимою снѣгу и морозамъ, за добрыми дѣлами слѣдоваль щасстію, за худыми нещасстію — сушь еспешпвенныя послѣдствія физическаго и нравспвеннаго порядка. Онъ какъ бы предварительна вычислены и должны исполниться въ свое время какъ необходимыя послѣдствія предшеспвовавшихъ причинъ. Сіе время купно съ событіемъ именуется числомъ. Въ шѣхъ мѣстахъ, гдѣ мы говоримъ: шакова его участь или судьба, Кишаецъ говоритъ: шаково его число.

24. Здѣсь говорится о пяши обыкновенныхъ добродѣтелей (*су-чанъ*). Изъ нихъ первая есть человеклюбіе. Человеклюбіе есть самый человекъ, есть добродѣтель сердца. Великодушіе и крошость, милосердіе и сосшрадательность соспавляютъ сію добродѣтель. Вшорая-справедливость. Справедливость есть обязанность сердца. Постоянство и птвердость, рѣшительность и опважность соспавляютъ справедливость. Третія есть обрядъ. Обрядъ есть приличіе, есть порядокъ сердца. Сшепенность и правильность, покорность и почшительность соспавляютъ обрядъ. Четвертая-знаніе. Знаніе есть способность знать, есть ушочченность сердца. Проницательность и разумѣніе, разборчивость и вниманіе соспавляютъ знаніе. Пятая вѣрность. Вѣрность есть доброжелательство, правитель сердца. Истина и прямоша, доброжелательство и миролюбіе соспавляютъ вѣрность. Человеклюбіе, справедливость обрядъ, знаніе и вѣрность сушь пяшь обыкновенныхъ добродѣтелей, шакъ какъ порядокъ или законъ для ежедневныхъ обыкновен-

ныхъ человѣческихъ поступковъ: по сему и не могутъ быть смѣшиваемы.

Примѣчаніе. Подъ добродѣтелию разумѣется какая либо способность дѣйствовать сообразно своей природѣ. Усовершеніе сихъ способностей почищается добромъ. Человѣколюбіе есть любовь къ ближнимъ, но, въ отношеніи къ Богу, сіе слово означаетъ благоспѣ.

25. Здѣсь говорятся о шести родахъ хлѣба (лю-гу). Первый есть рисъ или пшено срацинское, копорого считается четыре вида. Второй называется гао-лянъ, просо сѣверныхъ странъ. Сего проса находится три вида, бѣлое, желтое и темное. Третій есть лошчиче, общее названіе гороховъ и бобовъ. Находятся крупныя и мелкія, желтыя бобы, волчьи бобы, бѣлыя и фіолетовыя, длиннопручныя горохи (*dolichos tegenda*) и чечевицы. Четвертый есть колосистыя жита, какъ по ячмень, пшеница, рожь и гречиха. Пятый называется просо, хлѣбъ сѣверный. Просо два вида, клейкое и неклейкое. Шестой именуется Цзи, неклейкое просо, употребляемое при жертвоприношеніи; есть желтое и черное. Всѣ сіи шесть родовъ хлѣба небо произвело для пропитанія рода человѣческаго.

Примѣчаніе. Нынѣ вообще принимается пять родовъ хлѣба, (по Кип. *су-су*). Сочинитель раздѣливъ просо на клейкое и неклейкое, наконецъ изъ неклеякаго составилъ шестой родъ; потому что оно въ древности употреблялось при жертвоприношеніяхъ. Нынѣ къ просамъ причисляются боровое просо и просо Италіанское. Киспи обоихъ распутъ на подобіе колоса состоящаго изъ малыхъ киспочекъ одна на другой чешуйчато лежащихъ. Первое имѣетъ бѣлыя, а второе красноблещущія зерна. При Царскомъ жертвоприношеніи употребляется Царское просо (*юй-су*), съемое самимъ Государемъ при церемоніи землешествія. Оно по листу сходствуетъ съ просомъ, но вмѣсто киспи имѣетъ зернистый початокъ видомъ и величиною совершенно сходный съ початкомъ сабельника. Гаолянъ имѣетъ соломину въ вышину до десяти фузовъ, а зерна плоскія; похожія на гречишныя. Горохи и бобы причтены къ хлѣбамъ потому, что изъ муки ихъ приготавливаютъ различное хлѣбное.

26. Здѣсь говорится о воспитаніи шести домашнихъ животныхъ (лю-чу). Лошадь можетъ перевозить тяжести въ дальнія мѣста, волъ можетъ пахать землю; собака спережетъ ночью и предохраняетъ отъ опасностей. Сія животноя содержатся для употребленія на службу. Курицы, овецъ и свиней распложаютъ для употребленія на пищу. Одинъ человекъ можетъ пользоваться сими шестью родами скота. Если имѣть за ними добрый присмотръ, то распложаются очень скоро и приносятъ великую прибыль.

27. Здѣсь говорится о движеніи (дѣйствіи) семи чувствованій (ци-цинъ). Человекъ вмѣстѣ съ жизнью получаетъ разумъ. Только что начнетъ развертываться сей разумъ, то и семь чувствованій рождаются. Первое есть радость; она есть восхищеніе и веселіе. Второе-гнѣвъ; есть ярость и досада. Третье-жалость; есть сокрушеніе и чувствительность. Четвертое - страхъ; есть опасеніе и боязнь. Пятая-любовь; есть вожденіе и привязанность. Шестое-ненависть; есть отвращеніе и омерзеніе. Седьмое-пожеланіе; есть приспособленіе и полюбленіе. Разумный и глупый, мудрый и развратный, всѣ имѣютъ сіи семь чувствованій: но только премудрый и мудрый могутъ правильно употреблять оныя. Кто правильно употребляетъ оныя, тотъ почтается премудрымъ, мудрымъ; кто употребляетъ по личности, есть обыкновенный человекъ; кто же употребляетъ въ порочную сторону, тотъ есть злоухищенный. Въ различеніи порядка отъ пожеланія должно быть внимательну.

Примѣчаніе. Это на нашемъ языкѣ семь страстей. Но страсть, по собственному значенію слова, есть склонность въ сторону: почему въ переводѣ удержано Кипайское выраженіе. Каждый можетъ видѣть, что сіи семь страстей суть чувствованія сродныя сердцу человеческому: почему Кипайцы не употребляютъ оныя, но правильно употребляютъ предписываютъ.

28. Въ сихъ словахъ говорится объ осьми звукахъ (па-инъ) въ музыкѣ. Музыка вообще принаровлена къ обрядамъ, и въ древности полная состояла изъ соединенія всѣхъ осми звуковъ. Первый есть пыквенный; горькія пыквы употребляются на большую и малую гармонику. Второй глиняный, т. е. глиняныя орудія сюнь (*)

(*) Сюнь походитъ на нашихъ глиняныхъ соловьевъ, величиною съ гусиное яйцо, съ семью на боку отверстіями.

и Чи. Третій кожаний; воловья кожи упопреляются на лишавры и бубны и проч. Четвертый деревянный, какъ по деревянные бубны, копорыми начинають и оканчиваютъ игру. Пятый каменный, какъ по орудія яшмовыя: цинь и проч. Шестый мешаллическій, т. е. лишья музыкальныя орудія, какъ по пазы, шарелки и проч. Седьмый шелковый, какъ по орудія съ шелковыми спрунами, гусли, гишары и проч. Осмый бамбуковый т. е. дудки упопреляемыя для органовъ и флейшъ. Музыка сихъ осми звуковъ изобрѣшена при Государѣ Хуанъ-ди, вельможею его Юнь-хуань. Пяшь ди и при Великокняжескія династїи всѣ имѣли свою музыку, (*) копорую упопреляли при жерпвоприношенїи Шанъ-ди и Духамъ, и при предложенїи (**) праопцамъ. Угощенїе высокыхъ госпей, взаимное подчиванїе и излїанїе вина почишали неприличнымъ совершашъ безъ музыки. Всѣ движенїя при восхожденїи (въ залъ) и нисхожденїи, при привѣспивїяхъ и прошенїи производились подъ музыку. Поперемѣнное и совокупное игранїе, согласїе и искусство возбуждаютъ искренность и благоговѣнїе, производящъ умиленїе въ сердцѣ, возвышають величештво обрядовъ. По сему по чрезъ усовершенештво-ванїе обрядовъ и музыки усовершается благоуспройство въ государствѣ. Толь велико естъ упопреленїе (дѣйствїе) музыки. Почему въ Запискахъ о обрядахъ сказано: древнїе люди и на мгновенїе не разлучались съ обрядами и музыкою.

Примчанїе. Трудно судить о Кипайской музыкѣ неучившись оной.

Она имѣетъ пяшь ношь и полный оркештръ долженъ состоять изъ осми орудїй, изъ коихъ иные имѣють по одной ношь. Собешвенно игра продолжается на флейшакъ и рожкахъ съ гармоникою, а иногда съ гудкомъ, а въ прочїя орудія бьють въ приличныхъ мѣшпахъ, когда нужно оппѣнїть или выразишь спрасшь какую либо. Согласїе въ семъ случаѣ придаетъ нѣкопорую прїяшность игрѣ. Въ древности при обрядахъ и церемонїяхъ каждое движенїе рукъ и ногъ, даже обращенїе взоровъ съ оппѣненїемъ чувештованїй, производилось подъ музыку: но нынѣ обыкновенїе сїе не сущешствуетъ. При обрядахъ жерпвопри-

(*) Здѣсь подъ музыкою разумїются торжешственные кантаты.

(**) Предложенїемъ называется постаповленїе предъ таблицами предковъ-плодовъ, дичины и прочихъ вещей, соответствующихъ времени.

ношенія, при церемоніалахъ придворныхъ употребляютъ музыку, но просшую.

29. Здѣсь говорится о порядкѣ (*) девяти родовъ или колѣнъ родства. Какія же девять родовъ? Первый есть прапрадѣдъ. Всѣ рождающіеся по нисходящей отъ прапрадѣда линіи наравнѣ считаются однофамильными; почему и называются родспвенниками въ пяти степеняхъ праура. (**) Впорый-прадѣдъ; отецъ дѣдовъ. Третьей-дѣдъ, есть отецъ моего опца. Четвертый есть отецъ. Скончавшихся родителей называютъ покойными (кхао). Прапрадѣда, прапрадѣда, дѣда, прапрабабушку, прабабушку и бабушку такимъ же образомъ. Пятый родъ я самъ; законная подруга именуется женою, а побочныя жены наложницами. Шестой родъ-сынъ, рожденный отъ жены или наложницы. Родившійся отъ жены считается законнымъ сыномъ, а отъ наложницы побочнымъ. Седьмой родъ есть внукъ, ш. е. сыновній сынъ.

30. Отъ меня нисходящіе суть сынъ и внукъ, отъ сына и внука нисходящіе суть правнукъ и праправнукъ. Осмое колѣно есть правнукъ, внуковъ сынъ. Девятое есть праправнукъ, внуковъ внукъ. Отъ прапрадѣда до праправнука считается девять колѣнъ; и происшедшіе отъ сихъ девяти колѣнъ именуются девятью родами. Подъ родомъ разумѣется поколѣніе. Отъ размноженія поколѣній происходитъ близость или дальность родства. Порядокъ есть постепенность между старшими и младшими. Старшіе и младшіе братья, дяди по опцу, сыновья, племянники и внуки всѣ происходятъ отъ единого источника небеснаго порядка: и посему надлежитъ искренно почитать и любить всѣхъ и о всѣхъ пещись.

Примѣчаніе. У Кышайцевъ родство считается только по мужской линіи. Дочери по выходѣ въ замужество принимаютъ фамилію мужа дома.

31. Усмотрѣвъ изъ порядка человеческого постепенность девяти родовъ, еще открываемъ десять обязанностей. Первая между опцомъ и сыномъ. Родившій меня есть отецъ, рожденный мною есть сынъ. Долгъ опца-сердоболіе къ дѣшамъ, и долгъ сына-почтене къ родителю произтекающъ изъ природы, Небомъ въ насъ вліянной. Вторая между мужемъ и женою; миръ между мужемъ

(*) Подъ симъ же порядкомъ разумѣются взаимныя отношенія.

(**) ш. е. Четыре степени вверхъ, и четыре степени внизъ отъ меня.

и женою, крепость (мужа) и покорность (жены) служатъ наспавительнымъ примѣромъ. Третья между старшимъ и младшими братьями. Прежде родившійся есть старшій, послѣ родившійся есть младшій братъ, отъ того же корня и одного начала. Старшій долженъ быть дружелюбенъ къ младшему, а младшій уважать старшаго, что составляетъ единодушіе, подобное взаимному соопвѣствію рукъ и ногъ. Поступать такимъ образомъ есть рѣдкая добродѣтель небснаго порядка, и производитъ въ семействѣ великое удовольствіе.

32. Одинаковыхъ свойствъ есть другъ, одного соснонія есть товарищъ. Соопвѣствовашъ другъ другу любовію, обращаясь съ благоприспойностію, соблюдаютъ различіе между старшими и младшими, жить въ совершенномъ согласіи, по долгу вмѣстѣ жить и умирать, по любви дѣлать горести и радость: таковъ есть законъ дружества. Иначе дружество будетъ поверхностная связь на время собравшихся, что не можно считать дружествомъ. Государь есть глава чиновъ, чины суть подпоры Государя. Законъ или долгъ Царей есть съ пронцапельностію и благоразуміемъ царствовать надъ подданными, съ важностію и благоговѣніемъ сидѣть на престолѣ, съ спрогосію и благосію повелѣвать чинами. Долгъ чиновъ есть въ числотѣ и правотѣ содержать сердце, съ праводушіемъ и вѣрностію выполнять свои обязанности, усердно и нелицемѣрно служить Государю. Если симъ образомъ поступать, то царство будетъ наслаждаться спокойствіемъ; благоустройство и просвѣщеніе достигнутъ высочайшей степени. Въ противномъ случаѣ Государь возгордится, чины начнутъ льстить, и неуспроство день оподня будетъ умножаться.

33. Отецъ и сынъ, мужъ и жена, старшій и младшій братъ, другъ и товарищъ, Государь и чиновникъ составляютъ пять порядковъ. — Опеческая любовь и сыновнее почтеніе, согласіе мужа и покорность жены, дружелюбіе брата старшаго и уваженіе опъ младшаго, миролюбіе друзей, вѣрность товарищей, уваженіе со стороны Государя, усердіе чиновъ суть десять обязанностей. Всѣмъ людямъ общи, значить, что всѣмъ людямъ вліянь сей порядокъ; всѣ по закону обязаны выполнять сіе.

34. Опъ словъ : опъ единицы доходимъ до десяти — до сего мѣста шло счисленіе: и по сему сказано: знаютъ таковое то счисленіе. За симъ слѣдуетъ объясненіе словъ: знаютъ таковую то науку.

Малолѣтній подобенъ полько чпо произникающему распенію. Онъ слѣпъ и пемень. Такое соспояніе малолѣтнихъ шребуепгъ способа наспавляпш ихъ. При наспавленіи впервыхъ пошребно полковашъ и изъясняпш. Толковашъ еспш объясняпш знаменованіе Героглифовъ; изъясняпш еспш изслѣдывашъ глубокой смыслъ оныхъ.

35. Предспавляпш ссылки значипш справляпшся и доказывашъ. Ясно исполковавъ знаменованіе и смыслъ, еше надлежипш справипшся и доказашъ, опкуда сіе почерпнупо. Послѣ сего смыслъ Героглифовъ будепш имѣпш свое основаніе. При каждой мысли въ книгахъ полный смыслъ соспавляепш періодъ; половина періода соспавляепш запяшю. Если періодъ съ присовокупленіями длиненъ, шо въ мѣстахъ пересѣкающихся сдѣлапш нѣкопоруо оспановку, дабы малолѣтнимъ ученикамъ удобнѣе было выучивашъ.

36. Главное правило для учащихся-исподоволь подавашъя впередъ. Начипающіе учипшся должны съ мѣли поспупашъ въ глубь, опнюдъ не перескакивая чрезъ спупень. Симъ образомъ легко идипи, и мало будепш препяпсшвій къ дальнему пуши.

37. Въ древности на осмомъ году возраста прежде опщавали дѣшей въ низшее училище (*), гдѣ обучали правиламъ прыскапш и меспи, опвѣчапш на вопросы, подходипш и опшходипш, а послѣ сего обрядамъ, музыкѣ, спрѣлянію, возничесшву, письму и счисленію, дабы они понимали суцность сихъ наукъ и запечашлѣвали въ памяши. И сіе шо значипш: знапш такую шо науку. Для сего Чжу-си издалъ книжку подъ заглавіемъ: Сю-сіо ш. е. Дѣпское ученіе. Успановленіе ученія, объясненіе порядка(**) и уваженіе къ самому себѣ соспавляюпш содержаніе ея: изслѣдованіе древнихъ, изящныхъ ихъ правила и похвальныя примѣры соспавляюпш вносныя спашпи. Успановипш ученіе значипш опредѣлипш предметъ для преподаванія ученикамъ. Объясняпш порядокъ значипш показывашъ порядокъ человѣческой. Уважашъ себя значипш почиая самого себя не впадапш въ безпечность и нерадѣніе. Чжу-си, подробно изложивъ сіи при спашпи, присовокупилъ изслѣдованіе древнихъ, ш. е. изслѣдованіе правилъ, какъ древніе люди успановляли науку, объясняли порядокъ и имѣли уваженіе къ самимъ себѣ. Изящныя правила и

(*) Низшее училище по Кши, Сю-сіо. Симъ же имениемъ лазывается и книжка: Датское ученіе, копоруо преподавали въ низшемъ училищѣ.

(**) порядка родства или взаимныхъ опношпій человѣческихъ.

похвальные примѣры сущь собраніе изреченій и примѣровъ древнихъ мужей опносительно успановленія науки, объясненія порядка и уваженія къ самому себѣ. Надлежитъ совершенно выразумѣть Дышское ученіе; послѣ сего безъ дальней прудности можно слушать преподаваніе Сы-шу, чшо значитъ: Чешырекнижіе. Оно содержитъ въ себѣ чешыре книги ш. е. Лунь-юй, Мынь-цзы, Да-сіо и Чжунъ-юнь. Сіи книги издревле существовали. Чжу-си сочинилъ полкованіе на нихъ, и совокупивъ въ одну книгу соспавилъ Чешырекнижіе. Со временъ Динаспій Тханъ и Сунъ книги: Лунь-юй, Мынь-цзы Сюа-цзинъ, Элль-я, Гунъ-лянъ чжуанъ, Гу-лянъ чжуанъ, Чжеу-ли и И-ди купно съ пяпью священными книгами (*су-цзинъ*) соспавляли 13. священныхъ книгъ или Цзинъ. Тогда еще немногіе съ должною внимательностію учили Лунь-юй и Мынь-цзы. Да-сіо и Чжунъ-юнь еще помѣщены были въ книгъ Ли-цзи, изъ копорой Чжу-си отдѣливъ ихъ раздѣлилъ на параграфы и періоды, и соединивъ съ Лунь-юй и Мынь-цзы издалъ особо подѣ названіемъ Сы-шу или Чешырекнижія. Съ сего времни явилось имя Чешырекнижія, и учащіяся начали заниматься онымъ съ большимъ вниманіемъ. Съ сего же времени познали и испочникъ преемспвеннаго преданія философовъ Кхунъ-цзы, Янь-цзы, Цзы-сы и Мынь-цзы, сихъ чешырехъ премудрыхъ.

Примѣчаніе. Кипайцы *Премудрыми* называютъ того, копорый по счастливому совокупленію добрыхъ природныхъ качествъ, или чрезъ улучшеніе оныхъ, достигнулъ такого совершенства, чшо уже не можетъ погрѣшати ни въ познаніи ни въ дѣлахъ. Духъ его бываетъ чистъ и свѣтъ подобно всеобщей душѣ міра. Безъ размышленія онъ видитъ наспоящую каждой вещи причину, и еспешвенно дѣйствуетъ по онымъ: по сему шо онъ еспъ единое съ Небомъ (Богомъ), еспъ самый законъ природы. Все, чшо ни опредѣляешъ онъ, согласно съ закономъ; все, чшо ни дѣлаешъ онъ, каждый человекъ дѣлашъ шо обязанъ самою природою. Яо и Шунъ, первые законодатели Кипая, почипаюшся Премудрыми: по сей причинѣ уложенія ихъ приняшы споль священными, какъ бы написаны и даны были непосредспвенно самимъ Богомъ. На семъ шо основаніи утвержденная религія и правленіе Кипая существующъ болѣе сорока вѣковъ безъ измѣненія. *Мудрый* еспъ попъ, кошо-

рый еще не имѣетъ такого совершенства нравственнаго, но посильно спарается достигнуть онаго. Онъ погрѣшаетъ иногда и въ сужденіи и въ дѣлахъ. Если Государь на престола въ истинномъ смыслѣ есть Премудрый, а вельможи мудрые, то всеобщая душа міра ничемъ не возмущается, и тогда вселенная наслаждается глубокимъ спокойствіемъ. Годы и времена текутъ согласно съ законами природы. Не бываетъ ни засухъ ни наводненій, ни спужи и пеплошы не въ свое время, ни землетрясеній, ни иныхъ естественныхъ бѣдспвій, копорыми Небо напоминаетъ Государю съ вельможами о ихъ погрѣшностяхъ. Тогда всѣ швари въ мірѣ мирно достигаютъ до опредѣленнаго имъ конца дней. Въ семъ по смыслѣ Кипайцы говорятъ, что Премудрый Государь шпашетъ и покоитъ всѣ швари въ мірѣ.

38. Лунь-юй содержитъ преданіе закона, писанное учениками философа Кхунъ-цзы. Прежде было два Лунь-юй, Княжеспвъ Ци и Лу. Первый не дошелъ до нашихъ временъ, и нынѣ употребляютъ Лунь-юй Княжеспва Лу въ двухъ шепрадкахъ, содержащихъ двадцать главъ.

Примѣчаніе. Ци и Лу суть два древнія удѣльными Княжеспва. Лу нынѣ есть область Янь-чжеу-фу; Ци нынѣ область Цинъ-чжеу-фу, обѣ въ Губ. Шань-дунъ.

39. Лунь-юй содержитъ правила и примѣры философа Кхунъ-цзы, его наставленія и нравоученіе, опшвѣты и шолкованіе, копорыя записывали ученики его Цзы-ся, Цзы-ю, Цзэнъ-цзы, Цзычжанъ и Минъ-цзы. Чжу-си сдѣлавъ на сію книжку (*Лунь-юй*) шолкованіе, далъ ей первое мѣсто въ Чепырекнижіи.

40. Мынь-цзы во время Браней царствъ былъ агентомъ въ Княжеспвахъ Ци и Лянъ (*); но какъ шамъ не приняли его системы, то возвратился въ Княжеспво Цзэу. Ученики его Гунъ-сунъ-чэу и Ванъ-чжанъ издали книжку подъ названіемъ Мынь-цзы въ двухъ шепрадкахъ, содержащихъ семь главъ. Законъ есть великій пушь, по копорому въ поднебесной искони понынѣ всѣ идутъ. Добродѣтели суть свойшва души, по копорымъ Премудрые и Мудрые дѣйспвовали. Человѣколюбіе не приписываетъ заслугъ себѣ, и чрезъ то обращаетъ къ себѣ поднебесную. Справедливоспъ не

(*) Въ Княжеспво Лянъ онъ прибылъ въ 538 до Р. Х.

ищепъ личной пользы и привлекаепъ поднебесную. Мынъ-цзы учипъ почитапъ Государей и презирапъ Деспоновъ (Ба); сообразовашься съ небеснымъ порядкомъ и подавляпъ пожеланія челоуѣческія; уважашь небесное достоинство и (безъ онаго) за ничто спавилъ великихъ людей. Онъ ни о чемъ другомъ не предспавлялъ Государямъ, кромъ закона Государей Яо и Шунъ; ни о чемъ не разсуждалъ, кромъ челоуѣколюбія и справедливости.

Примѣчаніе. Небесное достоинство соспавляюпъ добродѣтели: челоуѣколюбіе и справедливость, усердіе и вѣрность. Великіе люди супъ Князья и миниспры, не помышлявшіе о добродѣтеляхъ. Деспонъ еспъ слово приданное нѣкоторымъ Удѣльнымъ Князьямъ, опнившимъ власть у В. Князей при упадкѣ Династіи Чжэу. Они носили шишулъ древнихъ спрано-намѣспниковъ, копорымъ Великій Князь принужденно награждалъ каждаго усилившагося Князя, чшобъ содержашь прочихъ Князей въ повиновеніи. Когда Деспонъ повелѣвалъ Имперією, тогда удѣльные Князья болѣе не опносились съ своими дѣлами къ Великокняжескому Двору. Назначеніе дани Великому Князю, война и миръ, сборъ Князей на сеймы, все сіе зависѣло опъ распорядженій Деспона. Таковыхъ Деспоновъ было пяпъ (Бу-ба), копорые одинъ за другимъ слѣдовали, но въ разныхъ удѣлахъ. Слово: *пять*, опноситеся къ удѣлу; ибо въ иныхъ удѣлахъ сила Деспоновъ продолжалась чрезъ нѣсколько колѣнъ. Сін Деспоны были могущеспвеннѣе Великаго Князя; но по наружности зависѣли опъ него. Точно такава нынѣшняя система въ Японіи, и Миссіонеры несправедливо называюпъ Императора Духовнымъ, а Деспона Свѣпскимъ Государями.

41. Кхунъ-цзи еспъ внукъ философа Кхунъ-цзы, опъ сына его Бо-юй, проименованный Цзы-си. Нынѣшніе ученые придали ему наименованіе: Исполковашель Премудраго. Онъ сочинилъ книгу: Средина и обыкновенное, по Киш. Чжунъ-юнь, соспоящую изъ 33 параграфовъ. Ченъ-цзы сказалъ; срединою называепся не наклонное, обыкновеннымъ - неизмѣняемое. Чжу-си говорипъ: средина еспъ шочка, копорая не переходипъ, ни не доходитъ; обыкновенное еспъ всегдашнее. Ибо въ ономъ сочиненіи преподаепся о шакомъ законѣ, копорому челоуѣкъ еженебно во

всѣхъ движеніяхъ слѣдовашь долженъ, ни мало не уклоняясь. Правила онаго весьма обширны, смыслъ крайне таинственъ; и по сему сказано: Законъ великаго мужа повсемственъ, и купно сокровенъ. *Примѣчаніе.* Въ шексптѣ нельзя было удержашь Китайское названіе книги: Чжунъ-юнъ: ибо послѣ сего должно было бы сказать: Чжунъ не наклоненъ, Юнъ не перемѣняется.

42. Цзэнъ-цзы, по имени Сэнъ, по проименованію Цзы-юй, былъ ученикъ философа Кхунъ-цзы, преподавшій намъ единый, всеобъемлющій законъ своего учителя. Почему ученые придали ему наименованіе: Послѣдователь Премудрому. Онъ сочинилъ книжку подъ заглавіемъ: Да-сію, что значить: Великая наука, (ученіе взрослыхъ). Великая наука есть наука взрослыхъ. Содержаніе оной: просвѣщеніе свѣплыхъ добродѣтелей, обновленіе народа и оспановленіе на высочайшемъ добрѣ. Спасши ея: изслѣдованіе вещей, доспизненіе знаній (*), содѣланіе мысли истинною, исправленіе сердца, улучшеніе себя, благоучрежденіе дома, благоуспроеніе государства, умирненіе поднебесной. Все сіе составляетъ упражненія, свойственныя Премудрому, и главное занятіе учащихся. Чжу-си раздѣлил сію книгу на десять преданій и наименовалъ дверью, копорая начинающихъ учились ведешъ къ добродѣтелямъ. Одинъ Цзэнъ-сэнъ совершенно постигнулъ законъ философа Кхунъ-цзы. Цзы-сы почерпнулъ ученіе о семъ законѣ у Цзэнъ-сэнъ. Мынъ-цзы занимшвовалъ оное у Цзы-сы. Въ семъ сочиненіи прежде упомянуты Кхунъ-цзы и Мынъ-цзы, а Цзы-сы и Цзэнъ-цзы въ самомъ концѣ. Почему такъ? Надобно замѣпить, что здѣсь разсуждается о нихъ сообразно порядку тогдашняго времени. Лунъ-юй и Мынъ-цзы составляли и прежде особья книжки. Средина и обыкновеннос и Великая наука суть названія отдѣленій, помѣщенныхъ въ Запискахъ о обрядахъ. Средина и обыкновенное составляетъ 31^е а Великая наука 42^е отдѣленіе оныхъ записокъ. Чжу-си списавъ оныя, и опмѣшивъ параграфами и періодами, помѣстилъ въ Чешырекнижии. Сочинитель же сей книжки въ размѣщеніи оныхъ соображался съ порядкомъ времени.

43. Здѣсь говорится о порядкѣ изученія книгъ. Сю-цзинъ п. е. книга о сыновнемъ почтеніи, въ древности составлялъ одну изъ принадлежати священныхъ книгъ заключающую 18 §§. Цзэнъ-сэнъ собралъ вопросы и отвѣты философа Кхунъ-цзы въ одну книжку,

(*) п. е. усовершеніе или просвѣщеніе разума.

дабы объяснишь въ ней долгъ сыновняго почтенія, и сія самая книжка носилъ названіе: Сяо-цзинъ. Учащіеся окончивъ Чешыре-книжіе, прежде должны выучить Сяо-цзинъ, дабы узнать въ чемъ состоятъ долгъ сыновній, а потомъ по порядку учить Шесць прочихъ Священныхъ книгъ.

44. Здѣсь говорится о порядкѣ Шести Священныхъ книгъ. И-цзинъ п. е. Книга Перемѣнъ, Шу-цзинъ п. е. Исторія, Ши-цзинъ п. е. Спихотворенія, Чунъ-цю п. е. Весна и осень, Чжеу-ли п. е. обряды династїи Чжеу, Ли-цзи, п. е. Записки о обрядахъ сославляющъ Лю-цзинъ, п. е. Шесць Священныхъ книгъ, которыя учащимся надлежитъ преподавать съ подробнымъ изъясненіемъ. Обряды Династїи Чжеу въ свое время помѣщены были въ число Шести Священныхъ книгъ; нынѣ же по исключеніи оныхъ оспалось Пясть Священныхъ книгъ (*су-цзинъ*).

Примѣчаніе. Цзинъ собственно значитъ: основа; почему соединенное съ именемъ книги поже означаетъ, что у насъ Каноническія или Священныя книги. Нынѣ сія книги приняты классическими въ Китаѣ.

45. Находилось при системѣ о Перемѣнахъ. Первая именовалась Лянъ-шанъ; сущъ Перемѣны Государя Фу-си. Въ нихъ неподвижность (*гынъ*) принята началомъ и есть знаменованіе горы. Вторая Гуй-цанъ; сущъ Перемѣны Государя Янь-ди. Въ нихъ земля (*tellus, кхунъ*) принята началомъ и изображаетъ земную планету. Третья Чжеу-и, сущъ Перемѣны Династїи Чжеу, сочиненныя Государемъ Вынь-ванъ. Въ нихъ Духовное небо (*цянъ*) принято началомъ и есть изображеніе неба. Лянъ-шанъ и Гуй-цанъ при Династїи Цинъ созданы, и не возможно дать сужденія объ нихъ: нынѣ же употребляемая сущъ Перемѣны Династїи Чжеу. Шестидесятъ четыре Гуа изобрѣшены Государемъ Фу-си. Положенія на Гуа (*Гуа-цы*) и полкованіе на изображенія (*Сянъ-цы*) сочинены Государемъ Вынь-ванъ. Положеніе на линїи Гуа (*Сяо-цы*) сочинены сыномъ его Чжеу-гунъ (*). Изображеніе Гуа и линій и послѣдствія выведенныя изъ полкованій ихъ сущъ труды философа Кхунъ-цзы. Сія Перемѣны перешедъ чрезъ руки чешырехъ премудрыхъ мужей учинились совершенными. Списокъ ученыхъ, изъяснявшихъ Перемѣны, много-

(*) Чжеу-гунъ значитъ: Князь удыа Чжеу. Сіе слово опъ употребленія какъ бы претворено въ наименованіе ему. Онъ былъ законодатель династїи Чжеу.

численъ. Нынѣ болѣе руководствуются *Примѣаніями на Пере-
мѣны* ученаго Ченъ-цзы, и *Настоящимъ смысломъ* ученаго Чжу-
си. При Династіи Цинь Спихопворенія и Исторія сожжены.
Только Переменны, какъ книга гадапельная, пощажены ошъ ис-
требленія.

Примѣаніе. И-цзинъ есть древнѣйшая книга, въ которой изложены
нравственныя правила съ послѣдствіями, происходящими
ошъ исполненія или нарушенія оныхъ.

46. Шу-цзинъ значитъ: Священная Исторія. Она состоить
изъ чепырехъ Исторій п. е. Царствъ или домовъ Юй, Ся, Шанъ
и Чжэу. Уложенія (динь), Мнѣнія (мэу), Наставленія (сюнь),
Граматы (гао), Кляпвы (ши) и Повелѣнія (минь) суть названія
главъ въ Шу-цзинъ. Уложенія суть обыкновснныя правила, копорыя
не подлежатъ измѣненію. Онъ суть не что другое, какъ Исторія о
царствованіи Государей, какъ по: уложенія Государя Яо, уложенія
Государя Шунь. Мнѣнія суть мысли, копорыми вельможи содѣй-
ствовали Государю въ благоустроенія. Таковы суть: Мнѣнія Великаго
Юй, Князей И и Хэу-цзи. Наставленія суть внушенія, копорыми
Болре руководствовали Государей въ ирудныхъ случаяхъ. Таковы
суть Наставленія Князя И-инь. Граматы суть объявленія, копо-
рыми Государи обнародывали свои повелѣнія для введенія новаго
образа правленія въ Имперія. Таковы суть: Грамота къ Чжунъ-вэй,
Грамота къ Кханъ-шу, Великая Грамота, Грамота Князю въ Шао,
Грамота о вийѣ. Клятва (возваніе) есть удостовѣреніе. Царствующіе
съ благоговѣніемъ совершал казнъ неба, предписывали полководцамъ и
сами клялись воинспиву въ вѣрности наградъ и непреложности на-
казанія. Таковы суть: клятва Государя Ченъ-пханъ и пр. Повелѣнія
суть указы, копорыми царствующіе объявляли свою волю боя-
рамъ, какъ по: повелѣнія къ Фу-юэ и Князю удѣла Вэй, завѣща-
пельное повелѣніе Государя Кханъ-ванъ. Въ древности лѣвый п. е.
старшій Исторіографъ замѣчалъ дѣянія (присшествія), а правый
изрѣченія (указы) Государя. Дѣянія, какъ по въ Веснѣ и осени;
изрѣченія, какъ по въ Шу-цзинъ. Книги сіи хранились во дворцѣ,
и посему Шу-цзинъ еще называется дворцовой Исторіею. Впрочемъ
сей священной Исторіи чепырехъ династій, сокращенной филосо-
фомъ Кхунъ-цзы во спо главъ, только половина уцѣла послѣ
сожженія священныхъ и другихъ книгъ, случившагося при династіи

Цинь. (*) Во времена Вынь-ди, Государя изъ династїи Хань. изданъ указъ объ опъ-искиванїи книгъ. Нашелся одинъ девяносто-лѣтній ученый Фу-шенъ (**), которъй наизусть помнилъ 58 главъ книги Шу-цзинъ. Той же династїи при Государѣ Ву-ди, Гунъ-ванъ, князь удѣла Лу, разламывалъ спарую спѣну дома философа Кхунъ-цзы, нашель Шу-цзинъ въ спѣнѣ скрытый, которъй нимаю не разисповалъ съ пересказаннымъ опъ Фу-шенъ. Цанъ-ченъ, ученикъ извѣснаго Чжу-си, сочинилъ толкованіе; и какъ сія книга найдена послѣ Кхунъ-цзы въ спѣнѣ дома его, шо и назвали ее спѣннымъ Шу-цзинъ.

Примычаніе. Шу-цзинъ естъ древняя Исторія Кытая, состоявшая изъ записокъ дворцовыхъ. Во времена философа Кхунъ-цзы, ш. е. за 500 лѣтъ до Р. Х. она почивалась уже священной книгою: но какъ содержала въ себѣ множество суевѣрій и заблужденій, свойственныхъ временамъ невѣжества; шо Кхунъ-цзы, желая предсавить ее образцомъ чистой нравственности, опкинулъ все, что было въ ней нелѣпаго, и чрезъ шо сократилъ ее во сто главъ.

47. Чжеу-ли ш. е. обряды династїи Чжеу, супъ шруды Князя Чжеу-гунъ. Онъ по прованію Ци; былъ сынъ Государя Вынь-ванъ, меньшій братъ Государя Ву-ванъ. Обряды династїи Чжеу супъ уложенія о учрежденїи чиновниковъ и разпредѣленїи должностей при одной династїи Чжеу. Находились Небесный судїа Чжунъ-цзай (нынѣ Президентъ Розрядной палаты или герольдїи); Земный Судїа Сы-пху, (нынѣ През. палаты Финансовъ); Весенний судїа Цзунъ-бо, (нынѣ през. Обрядовой палаты); Лѣтний судїа Сы-ма, (нынѣ през. Военной палаты); Осенний судїа Сы-кху (нынѣ през. Розыской или уголовной палаты); Зимний судїа Сы-кхукъ, (нынѣ През. Спроиспелной палаты); и по сему назывались шестью Судїями, подобно какъ нынѣ шестью Президентами. Сынъ неба (ш. е. Государь) возсѣдалъ на престолѣ съ опущенными руками; (***) предъ нимъ шестъ судей порознь

(*) Династїи Цинь Государь Шы-хуанъ указалъ въ 213 году до Р. Х. сожечь книги по всей Имперїи, въ теченїи 10 дней по объявленїи указа.

(**) Сей Фу-шенъ родился въ царствованїе упомянушаго востребителя книгъ, и при сынѣ его Элль-ши, за 208 лѣтъ до Р. Х., былъ (въ университетѣ) въ должности Бо-ши.

(***) Сіе Кытайское выраженїе значить, что Государь, по издавїи учреждений, при своей чистѣйшей нравственности болѣе уже не имѣеть заботы, а дѣлѣ всѣ текущїе обыкновеннымъ своимъ порядкомъ.

завѣдывали дѣлами. Какъ скоро законы были обнародованы, учрежденія изложены; шо дѣла получили ходъ, правленіе — порядокъ и поднебесная наслаждалась спокойствіемъ. Домъ Цинь, испребивъ Спихошворенія и свящ. Испорію, оставилъ безъ употребленія и обряды Д. Чжэу, копорые уже при династіи Хань, во время опыскиванія книгъ, появились въ свѣтъ. Недоспавало ошдѣленія о Зимнемъ судѣ: почему ученые династіи Хань замѣнили оное выбранными записками о рабошахъ. Государи династіи Сунъ брали изъ сихъ записокъ предложенія для испытанія ученыхъ; нынѣ онъ безъ употребленія.

48. Записки о обрядахъ, по кит. *Ли-цзи*, не имѣютъ названія священнои книги. Пяшь священнои книгъ написаны шрудами Премудрыхъ; а сіи записки сочинены послѣдующими учеными, копорые изъ собранія правилъ Премудрыхъ соспавили книгу; и посему назвали ее записками, а не св. книгою. Старшій Дай еспъ Дай-дэ, писатель династіи Хань; Младшій Дай еспъ племянникъ спаршаго, онъ спаршаго его брата Дай-шенъ. Дай-дэ собравъ 185 древнихъ сочиненій о обрядахъ и музыкѣ, сократилъ оныя въ 85 главъ, извѣспныхъ нынѣ подъ названіемъ: Записки о обрядахъ спаршаго Дай, по кит. Да-дай Ли-цзи. Младшій Дай сократилъ сіи записки въ 49 главъ, въ числѣ копорыхъ помѣщены Великая наука (Да-сио) и Средина и обыкновенное (Чжунъ-юнъ). Ченъ-хао, писатель династіи Юань, издалъ толкованіе на Записки о обрядахъ. Записки спаршаго Дай нынѣ не въ употребленія; одиъ записки младшаго Дай (Сло-дай-Ли-цзи) включены въ число пяши священнои книгъ.

49. Ши-цзинъ п. е. Священнои стихошворенія, соспоишъ изъ чепырехъ часпей. 1. Нравы Царспвъ (по кит. *Го-фынъ*). Удѣльные Князья собирали обыкновеннои народнои пѣсни и представляли Сыну неба. Сынъ неба получая оныя раздавалъ начальникамъ музыки, чшобъ судишь по онымъ о чистотѣ и развращеніи нравовъ, знанъ о совершенствѣ и недоспапкахъ правленія. 2. Малые каншашы, (по кит. *Сло-л*), копорые пѣвались при случаѣ, когда удѣльные Князья и чины ихъ являлись ко двору Сына неба, или Удѣльные владѣтели угощали пословъ Великаго Князя. 3. Большиє каншашы, (по кит. *Да-л*), копорые пѣвались, когда Сынъ неба угощалъ удѣльныхъ Князей и чиновъ ихъ, или давалъ пиръ для своихъ вельможъ. Образъ пѣсней сихъ правиленъ, важенъ, пріятенъ, и симъ самымъ каншашы опличаются онъ Нравовъ царспвъ. 4. Гимны (*Сунъ*); сушь музыкальные гимны, сочиненные въ похвалу покойнымъ Государямъ и пѣные при

жертвоприношеніяхъ Сына неба въ предградіи или во храмъ праопцамъ. Къ симъ присоединены гимны династіи Шанъ (*) и удѣла Лу, что все составляетъ четыре части стихотвореній, которыя учащимся надлежитъ читать и пѣть. Послѣ испребленія книгъ при династіи Цинь, Мао-чанъ, писатель Д. Ханъ, привелъ сіи стихотворенія въ порядокъ; почему иные называютъ ихъ Мао-чанъ-шы. Чжу-си издалъ толкованіе на нихъ.

50. Коль скоро изгладилась слѣды Великихъ Князей, по прекратились и стихотворенія; лишь оставили стихотворенія, по явилась Весна и осень: такъ говоритъ Мынь-цзы. Слѣды Великихъ Князей суть правленіе Государей Выньванъ и Ву-ванъ. Мысли Государя Вынь-ванъ, ревность Государя Ву-ванъ, цвѣтущія времена Государей Чень-ванъ и Кханъ-ванъ, блистательныя заслуги князей Чжеу-гунъ и Шао-гунъ, основаніе Царства въ нравахъ удѣла Бинь, впоричное возвышеніе Государя Сюань-ванъ: все сіе изображено въ четырехъ частяхъ Стихотвореній. И такъ слѣды или правленіе Великихъ Князей посредствомъ стихотвореній сохранились. Со времени же переселенія дома Чжэу на воспокъ, начальники музыки перестали представлять пѣсни, и нравы погибли. Удѣльные Князья перестали являться къ Сыну неба, и малые каншапы погибли. Сынъ неба пересталъ угощать удѣльныхъ Князей и большіе каншапы погибли. Удѣльные Князья перестали вспомоществовать Сыну неба въ жертвоприношеніяхъ; послѣ сего и гимны погибли. Коль скоро погибли стихотворенія, по изгладилась и слѣды Великихъ Князей. По сему по Кхунъ-цзы, родившійся въ концѣ воспочнаго дома Чжэу, жалуется на опсупленіе ошъ правленія Великихъ Князей и на своевольство Князей удѣльныхъ. Сіе побудило его, по возвращеніи изъ княжества Вэй въ Лу, написать Весну и осень (по кит. *Чунь-цю*), чтобы возстановить силу Великихъ Князей. Весна и осень есть названіе историческихъ записокъ удѣла Лу, попому такъ названныхъ, что весна оживотворяетъ, а осень убиваетъ: ибо сіе изображаетъ сильное могущество Великихъ Князей. Весна и осень (книга) начинается первымъ годомъ княженія Инъ-гунъ въ удѣлѣ Лу, въ концѣ царствованія

(*) Находятся пять гимновъ династіи Шанъ, сочиненные за 17 вѣковъ до Р. Х. Въ нихъ образъ стихотворенія совершенно сходствуетъ съ выпѣшнимъ Европейскимъ. Строфы гимновъ имѣютъ по равному числу стиховъ; напр. по восьми по десяти и проч. стихи по равному числу пероглифовъ, расположенныхъ по единообразному кадансу.

Великихъ Князей Пъхинъ-ванъ, и въ началѣ дома Чжэу на воспокъ. Кхунъ-цзы проходишь въ ней Испорію княжившихъ въ удѣлѣ Лу владѣтелей: Инъ-гунъ, Хуанъ-гунъ, Чжуанъ-гунъ, Минъ-гунъ, Си-гунъ, Вынь-гунъ, Сюанъ-гунъ и Ай-гунъ; дошедъ до времени, когда пойманъ Ци-линь, полагаешъ кисть (*). Онъ съпуетъ, что не во время Ци-линь явился, и сокрушается о пренебреженіи долга Царей. Въ сей Испоріи содержашся произшествія 242 лѣтъ. Одно слово, въ похвалу сказанное, блистательнѣе всякаго пышнаго одѣянія; одно слово, въ порицаніе сказанное, оспрѣе всякаго меча и чекана. Мынь-цзы говоришь: какъ скоро Кхунъ-цзы сочинилъ Весну и осень, то мяшежные вельможи и цареубійцы пришли въ спрахъ. Сіе означашъ, что награды и наказанія обнаружены, добро и зло объяснено; мяшежные вельможи и цареубійцы не могутъ избѣгнушь обвиненія въ поднебесной.

Примѣчаніе. Кхунъ-цзы началъ Весну и осень съ 722, а кончилъ 481 годомъ до Р. Х. Слогъ его слишкомъ крашокъ. Похвала и порицаніе не болѣе какъ въ одномъ или двухъ словахъ заключаются. Въ послѣдствіи его выраженія приняты при сочиненіи Ганъ-му (общей Кипайской испоріи) положительными рѣченіями.

51. Примѣчанія служатъ къ объясненію смысла въ Веснѣ и осени. Много находилъ примѣчаній на Весну и осень; но при почищаются лучшими. Первые примѣчанія ученаго Цзю - ши. Цзю - цзю - минъ (пошъ же Цзю - ши) былъ ученый удѣла Лу. Онъ въ примѣчаніяхъ своихъ на Весну и осень упростилъ образъ лѣтописнаго (по годамъ) замѣчанія происшествій, которыхъ подъ каждымъ годомъ подробно описывалъ. Всѣ дѣянія Сына неба и Князей удѣльныхъ, войны ихъ и сраженія, взаимность порядковъ, причины возвышенія и упадка, существованія и гибели, различіе мудрыхъ отъ злоущренныхъ, все сіе безъ Цзю - ши не было бы столь ясно изображено. Вторыя примѣчанія ученаго Гунъ-янъ. Гунъ-янъ-гао былъ уроженецъ удѣла Лу. Третьи суть примѣчанія ученаго Гу-лянъ. Гу-лянъ-ши (онъ же) былъ писатель династіи Хань. Оба сіи въ своихъ примѣчаніяхъ имѣють свои совершенства и недоспашки, сходство и различіе; оба изъясняютъ смыслъ Весны и осени и опшѣняютъ повчайшія черпы добра и зла. Ду-юй, ученый династіи Цзинь,

(*) Китайцы пишуть кистью, не перомъ.

издалъ полкованіе на примѣчанія ученаго Цзѳ-шы; Хэ-сю, ученый Д. Хань, издалъ полкованіе на Гунъ-янъ; Фань-нинъ, ученый Д. Цзинь, издалъ полкованіе на Гу-лянъ. Весна и осень имѣють слогъ крашкій, смыслъ глубокій, и безъ примѣчаній не удобопонятна; по сей причинѣ и самыя примѣчанія помѣщены въ число принадлежати священныя книгъ. Нынѣ при справкахъ о времени и замѣчанія произшествій выбираютъ изъ сихъ шрехъ примѣчаній среднее: но чпобъ рѣшишь какое узаконеніе и взяшь примѣръ, для сего употребляютъ примѣчанія Ху-анъ-го, писателя династіи Сунъ.

52. Коль скоро ясно уразумѣемъ смыслъ Чепырекнижія и шести священныя книгъ, по необходимо слѣдуетъ читашь философовъ (*цзы*), изслѣдывая хорошія и недоспапочныя мѣста въ нихъ. Учащіяся коль скоро пройдутъ шестъ священныя книгъ, по совершенно уразумѣють и содержаніе и слогъ оныхъ; послѣ сего извлекашъ нужныя мнѣнія изъ философовъ не бесполезно для испинновующихся; но должно пользоваться оными съ разборчивостію. Описываемые ими предметы приносятъ пользу въ общежитіи. Замѣчая и познавая оныя можно въ учености шестшвовашь прямымъ путемъ и не соврапиться на спорону заблужденій.

53. Философовъ великое множествво, и нрудно изчислишь ихъ: но лучшихъ между ими и достойныхъ чпенія толькo пять находипся. Первый естъ Лáo-цзы, по прозванію *Ли* (Ли-данъ), по имени *Эль*, по проименованію *Бо-янъ*, родился въ Бѳ-чжеу: во время востпчной династіи Чжѳу служилъ Испоріографомъ. Онъ сочинилъ (*Дао-дэ-цзинъ*) ш. е. книгу о законѣ и добродѣтели, содержащую пять тысячъ гіероглифовъ. Впорый Чжуанъ-цзы, по имени *Чжѳу*, по проименованію *Цзы-сю*, родомъ изъ Мынъ-ченъ въ удѣлѣ Чу. Онъ сочинилъ книгу *Нанъ-хуа-цзинъ*. Трешій Сюнь-цзы по имени *Цинъ*, родомъ изъ Ланъ-линъ въ удѣлѣ Чу. Онъ сочинилъ двѣ книги подъ названіемъ: *Сюнь-цзы*. Чепвертый Янъ-цзы, по имени *Цы*, уроженецъ города Чѳнъ-ду; сочинилъ *Тхай-юанъ-цзинъ* и *Фа-янъ*, двѣ книги. Пяпый Вынь-чжунъ-цзы, по прозванію *Ванъ*, по имени *Тхунъ*, по проименованію *Чжунъ-янъ*, родился въ Лунъ-мынъ при династіи Суй. Онъ сочинилъ двѣ книги: *Юанъ-цзинъ* и *Чжунъ-шо*; по смерти наименованъ *Вынь-чжунъ-цзы*. Существенное содержаніе пяти философовъ естъ слѣдующее. Лáo-цзы презираетъ славу, не выказываетъ добродѣтелей, но безмятежный покой и бездѣйствіе пославляетъ за высочайшее благо. Чжуанъ-цзы въ своихъ сочине-

ніяхъ издѣвается надъ міромъ, за высокое спавишь удаляться опъ обществъ и не слѣдовашь обыкновеніямъ. Сунъ-цзы преподаешь ученіе о природѣ и повелѣніи (опредѣленіи) человѣка; мысли его обширны, но не имѣють чистоты. Янь-цзы разбираешь Перемѣны; въ цѣломъ совершенъ, но въ частяхъ имѣешь недоспапки. Вынь-чжунъ въ Чжунъ-шо разбираешь Лунъ-юй; но его сужденіе опровергаешь. Его Юань-цзинъ сравнивають съ Весною и осенью; но онъ превозноситъ домъ Юань-вэй, похипившій пресполь у дома Цзинь, чпо проповно цѣли принятой въ Веснѣ и осени. Учащіеся могутъ пользоваться краснорѣчіемъ, заимспвоваешь мысли, но не прильпляться къ ихъ положеніямъ.

Гіероглифъ *Цзы*, также гіероглифы *Фу-цзы*, приданные къ прозванію, значашь: философъ. Симъ образомъ, Кхунъ-цзы и Кхунъ-фу-цзы значашь: Кхунъ-философъ. Европейскіе ученые составили изъ сего имя *Конфуціусъ*, у насъ Конфуцій.

54. Узнавъ шесшь священныхъ книгъ и философовъ, надобно приступишь къ чпенію Испоріи. Испорія описываетъ благоуспройсво и смяшеніе царствъ, возвышеніе оныхъ и паденіе, премудрость и неясповсво Государей, правоту и злоухищренность вельможъ. Въ ней можно видѣшь лѣта и времена поколѣннаго царспвованія, начало и конецъ династій. Испорія есть двоякая: общая (*Тхунъ-шы*) и частная (*Го-шы*). Частная испорія описываетъ происшесствія одной какой либо династїи, на примѣръ Испорія дома Хань, Испорія дома Цзинь. Общая Испорія описываетъ всѣ происшесствія какъ древнихъ пакъ и новѣйшихъ временъ, какъ по Испорія *Тхунъ-цзлнь-ганъ-му* (сокращенно: *Ганъ-му*). Въ Испоріи частной находятя коренныя записки о каждомъ Государѣ, повѣспвованія о вельможахъ, замѣчанія о государспвенномъ правленіи, землеописанія и родословныя. Общая Испорія представляетъ происшесствія по порядку лѣтосчислительному: но сія происшесствія заимспвуешь изъ частныхъ Испорій.

55. Въ самомъ началѣ первыхъ временъ, во дни всемірнаго хаоса, еще до временъ Фу-си, хопя и были старѣйшины и Государя, но нѣтъ объ нихъ досповѣрныхъ свѣдѣній. По сей причинѣ Сы-ма-цанъ съ Фу-си начинаешь Историческія записки. Тхай-хао, по прозванію Фу-си, первый изобрѣлъ гіероглифы и начерпалъ восемь Гуа: почему и почишаешь праошцемъ просвѣщенія. Янь-ди, по прозванію

Шень-нунъ, изобрѣлъ соху, научилъ засѣвать пять родовъ хлѣба, и чрезъ то открылъ роду человѣческому источникъ пропитанія. Хуанъ-ди, по прозванію Ю-сюнь, изобрѣлъ верхнее и нижнее одѣяніе, утвердилъ обряды и учтивость. При немъ образованіе нарочито возвысилось, явилось изобиліе въ разныхъ вещахъ. Сіи Государи содѣлались предметомъ обожанія, и послѣдующіе роды почтили ихъ первыхъ жертвоприношеніями. Фу-си, Шень-нунъ и Хуанъ-ди почитаются премо Хуанъ (*сань-хуанъ*), и въ историческихъ запискахъ они поспавлены въ древней лѣтописи первыми изъ древнѣйшихъ Царей.

Примѣчаніе. Таково есть мнѣніе о прехъ Хуанъ Историка Сыма-цянъ: но Ганъ-му (названіе исторіи) почитаетъ оное недоказаннымъ, не опровергая шѣмъ существованія упомянутыхъ Государей.

56. Государя Хуанъ-ди сынъ *Шао-хао*, по прозванію *Цзинь-тхянь*, сидѣлъ на престолѣ 84 года, а внукъ его *Чжуанъ-юй*, по прозванію *Гао-янъ*, царствовалъ 75 лѣтъ. Государя Цзинь-тхянь внукъ *Ди-гу*, по прозванію *Гао-синъ*, царствовалъ 70 лѣтъ. Сіи Государи купно съ Яо и Шунъ наименованы пятью Ди (Ву-ди); но сочинитель говоритъ только о Яо и Шунъ, какъ Государяхъ, высочайшихъ по ихъ заслугамъ и добродѣтелямъ. Ди-Яо по прозванію *Тхао-тханъ*, по имени *Фанъ-сюнь*, меньшій сынъ Государя Гао-синъ (Ди-гу см. выше). Старшій братъ его Ди-чжи не слѣдовалъ закону. Удѣльные Князья низвели его съ престола и воцарили Яо. Онъ содѣлался Сыномъ неба изъ Князя удѣла Тханъ; до того времени былъ Княземъ въ удѣлѣ Тхао: почему и прозванъ Тхао-шханъ. Яо имѣлъ благость небесную, знаніе божественное, величайшій, несравненный; подданные не могли дать ему имени. Онъ царствовалъ 72 года. Какъ сынъ его былъ неспособенъ; то Яо искалъ мудраго и ошдалъ престолъ Князю Шунъ извѣстному подъ именемъ *Ди-шунъ*. Ю-юй-шы, (онъ же) по имени *Чжуанъ-хуа*, былъ попомокъ Государя Хуанъ-ди. Опець его былъ глупъ, мать зла; но онъ чрезъ сыновнее почтеніе умѣлъ расположить ихъ въ себя. Во время земледѣлія, гончарной работы и рыбной ловли, добродѣтели его день ошо дня просіявали. Сы-ю предспавилъ его Государю Яо, который женилъ его на двухъ своихъ дочеряхъ, возвелъ на степень Бо-кхуй (Везирь), и въ послѣдствіи уступилъ ему престолъ. Шунъ избралъ девять судей, двѣнадцать пастырей; восемь Юанъ и восемь Кхай. Онъ на-

казалъ четырехъ злодѣевъ, и Юй по его повелѣнію совершилъ подвигъ въ устройеніи рѣкъ. По 61-лѣтнемъ царствованіи сдалъ престолъ князю Юй. Во дни Государей Яо и Шунь благоденствіе процвѣтало на земли; и успушеніемъ престола получали царство. Блаженны были оныя дни! Со временъ Хуанъ-ди начинается порядочное лѣтосчисленіе. Отъ Хуанъ-ди до Шунь въ продолженіи шести колѣнъ прошло 480 лѣтъ.

Примѣчаніе. Сіе счисленіе основано на запискахъ Историка Сы-ма-цянь. Но какъ онъ не означилъ источника, изъ косяго почерпнулъ сіе: то Ганъ-му проходитъ сіи времена, не означая времени, и лѣтосчисленіе начинается съ перваго года царствованія Государя Яо, попому что симъ годомъ Кхунъ-цзы началъ Шу-цзинъ. Слово *Ди* значитъ Императоръ, Властитель, и прибавлялось предъ именами древнихъ Царей, такъ какъ нынѣ ставится послѣ ихъ именъ. *Ди-Яо* и *Ди-шунь* значатъ: Императоръ Яо, Императоръ Шунь.

57. Высочайшее совершенство двухъ Ди видно изъ того, что они опредѣлили, въ чемъ состоитъ законъ (долгъ) Царей. Преемниками престола и совершенствъ ихъ были три Великіе Князя. Династіи Ся Царь Юй (*Ся-хэу-шы*) первый наименовался Великимъ Княземъ (*Ванъ*). Слово *Юй* означаетъ: получившаго престолъ и совершившаго пруды. Слѣдовавшій за колѣномъ Ся домъ Шанъ имѣлъ Государя Тханъ-ванъ. *Тханъ* означаетъ: прекратившаго жестокость и тиранство. Слѣдовавшій за колѣномъ Шанъ домъ Чжэу имѣлъ двухъ Великихъ Князей, Вынь-ванъ и Ву-ванъ, отца съ сыномъ. Слово *Вынь* (просвѣщенный) означаетъ постигшаго порядокъ природы. Слово: *Ву* (воинственный) означаетъ низложившаго мучителей, избавившаго народъ. Сіи три Государя были основателями царствовавшихъ домовъ: и посему названы тремя Великими Князьями (*Санъ-санъ*). Яо и Шунь, Юй-ванъ, Тханъ-ванъ, Вынь-ванъ и Ву-ванъ: Сіи два Ди и три Великіе Князя, преемствуя и сбу, положили основаніе, и по сему будущъ почитаться учителями Царей въ безконечныя вѣки.

Примѣчаніе. Слово: *Ванъ* означаетъ Великаго Князя, такъ какъ *Ди* Императора, и полагается на концѣ именъ, данныхъ Государямъ по смерти, подобно какъ у насъ Владимиръ безъ словъ *Великій Князь* не означаетъ Государя. По краткости словъ Китайскихъ и малоизвѣстности языка, я нужнымъ

почеть имена Государей переводить слитно съ пипулами ихъ; пошому что и на китайскомъ языкѣ слитно употребляются. Положивъ основаніе значить основать что прежде несуществовавшее. Яо и Шунъ хотя почитаются высочайшими законодателями, совсѣмъ тѣмъ они оставили только матеріалы, изъ копорыхъ послѣдующіе вѣки мало по малу создали зданіе, наконецъ великолѣпно украшенное уложеніями дома Чжэу. Преемствовать небу значить въ лицѣ неба или Бога управлять міромъ.

58. Выше сказано о прехъ В. Князьяхъ вообще. Здѣсь же отдѣльно предлагается о продолженіи каждой изъ прехъ династій. Три Хуанъ и пять Ди почитали пресполь Имперіи общимъ и завѣщавали избранному мудрому: посему Имперія именовалась общественною или избирабельною (*Гуань - тхянь - ся*). Фамильною или наследственною она начала быть при Ся-хэу-шы (*). Династій Ся Юйванъ, по прозванію *Сы*, по имени *Вынь-шенъ* былъ попомокъ Государя Чжуанъ-юй. Онъ далъ направленіе рѣкамъ, коихъ печеніе перепушалось отъ бывшаго великаго наводненія. Долгое время народы видѣли высокія его добродѣтели и божественные подвиги; припомъ онъ имѣлъ и способнаго сына Ци, копорый со всею внимательностію перенялъ законъ своего опца. Юй въ день преспавленія своего уступилъ пресполь своему вельможѣ Бо-и; но подданные не приняли его, а обратились къ Ци, говоря: сей есть сынъ нашего Государя. Со временъ Государя Юй, передаваемаго пресполь сыну; послѣдующія колѣна учинили Имперію наследственною; по сему сказано: Имперія сдѣлалась фамильною (*Цзя-тхянь-ся*). Домъ Ся имѣлъ 17 колѣнъ. Цзѣ-кгуи, послѣдній Государь, вдама въ пьянство и любострастіе: не имѣлъ закона и удручалъ подданныхъ, чрезъ что положилъ конецъ своему дому, царствовавшему 458 лѣтъ.

Примѣчаніе. Въ древности весь Китаи раздѣленъ былъ на удѣлы, и пресполь великокняжескій былъ избирабельный; наследственнымъ же учинился съ Государя Юй. Почему династія Ся начинается съ перваго года царствованія Государя Юй п. е. съ 2205, а оканчивается послѣднимъ годомъ Государя Цзѣ-кгуи въ 1767 году до Рождества Христова.

(*) Ся-хэу значить: Царь Династіи Ся, шы прозваніе. Ся-хэу-шы въ послѣдствіи обращено въ прозваніе дому Ся.

шова; слѣдовательно продолжалась 439 лѣтъ. Вѣроятно что у полкователя ошибка въ лѣтосчисленіи произошла отъ топографшниковъ; равно и въ предшествоующихъ 480 годахъ есть погрѣшность.

59. За колѣномъ Ся царствовалъ домъ Шанъ. Основатель династїи Шанъ Тханъ-ванъ, по имени *Ли*, по проименованію *Тхлнь-и*, по прозванію *Цзы-шы*, былъ попомокъ Ци, сына Государя Гао-синь, Домъ его наследственно княжилъ въ удѣлѣ Шанъ, и по низложеніи Государя Цзѣ-кгуи получилъ Имперію. Онъ имѣлъ 28 колѣнъ въ теченіи 644 лѣтъ, и уже при возвращеніи Чжэу-синь лишился престола.

Примѣчаніе. Династія Шанъ началась въ 1766, кончилась въ 1123 году до Рождества Христова. Она раздѣлялась на два колѣна, Шанъ и Инъ. Наименованіе Шанъ носила по 1325 году, что соспавишь 422 года. Въ 1324 году Великій Князь Вудинъ, при вспуленіи на пресполь, принялъ наименованіе Инъ.

60. Чжэу-синь есть сынъ Ди-и, предпоследняго Государя изъ дома Шанъ. Онъ былъ довольно краснорѣчивъ для опроверженія увѣщаній, съ доспапочнымъ знаніемъ для прикрытія своихъ неправдъ. Въ угрожденіе своей наперсницы Да-цзи мучилъ своихъ вельможъ на раскаленномъ сполбѣ, разрѣзалъ чрево женщины, чтобы узнать сыномъ или дочерью беременна; опрубилъ голени чловѣку, чтобы узнать количество мозга въ костяхъ; вырѣзалъ сердце у меньшаго дяди своего Би-ганъ. Си-бо (*Бу-ванъ*) изъ дома Чжэу, взявъ оружіе, низложилъ Чжэу-синь и положилъ конецъ царствованію дома Инъ.

Примѣчаніе. Раскаленный сполбъ былъ мѣдной пустой, наполняемый горящими угольями. Да-цзи была задумчива и смѣялась только при спрашномъ крикѣ привязываемыхъ къ сему сполбу. По чему Чжэу-синь пропивумыслящихъ ему Князей и вельможъ приносилъ въ жертву ея удовольствію на помлнутомъ сполбѣ. Одна беременная женщина прошла мимо дворца. Да-цзи сказала, что, по походкѣ судя, женщина сіа беременна сыномъ. Чжэу-синь приказалъ раскрыть ея чрево, чтобы увѣриться въ справедливости сужденія своей наперсницы. Зимой по упру спарикъ и мальчикъ перешли черезъ рѣку въ бродъ. Спарикъ былъ спокоенъ, а мальчикъ трясясь съ холоду. Да-цзи смо-

прѣвша на сіе сказала, что мальчикъ чувствуетъ холодъ
опть недоспашка мозга въ коспяхъ. Чжэу-синь не вѣрилъ
сему и захопѣлъ посмопрѣшь. Би-гань умеръ за увѣщаніе.

61. Со времени, какъ Вынь-ванъ и Ву-ванъ основали царство,
домъ Чжэу имѣлъ резиденцію въ Фынъ-гао. Въ правленіе Государей
Чень-ванъ и Кханъ-ванъ Имперія наслаждалась пишиною. Послѣ сихъ
царствовали Чжао-ванъ, Му-ванъ, Гунъ-ванъ, И-ванъ I, И-ванъ II и
Ли-ванъ, всего тринадцать колѣнъ. Послѣдній Государь уклонился
опть закона и лишился престола. Сюань-ванъ возстановилъ царство;
но Ю-ванъ снова уклонился опть закона и принялъ смерть опть
западныхъ Жуновъ (*). Сынъ его Пьхинъ-ванъ перенесъ дворъ на
воспокъ въ Ло-янъ, и съ сего времени домъ Чжэу называется во-
спочнымъ. По немъ царствовали Хуанъ-ванъ, Чжуанъ-ванъ, Си-ванъ
Вэй-ванъ Сянъ-ванъ, Кхуанъ-ванъ, Динъ-ванъ, Цянъ-ванъ, Линъ-ванъ,
Цзинъ-ванъ, Дао-ванъ, Цинъ-ванъ, Юанъ-ванъ, Чжень-динъ-ванъ, Ай-
ванъ, Си-ванъ, Кхао-ванъ, Вэй-лѣ-ванъ, Анъ-ванъ, Лѣ-ванъ, Слнъ-ванъ
Шень-цзинъ-ванъ и Нанъ-ванъ. Съ симъ послѣднимъ Государемъ
погибъ домъ Чжэу, которій въ печеніи 874 лѣтъ имѣлъ 38 ко-
лѣнъ и почищается должайшимъ изъ всѣхъ династій.

Примчаніе. Вынь-ванъ основалъ городокъ Фынъ, и перенесъ сюда
свой дворъ изъ Бинъ-ченъ. Сынъ его Ву-ванъ изъ Фынъ
переселился въ Хао и назвалъ сей городъ: Цзунъ-чжэу. Го-
родъ Хао лежалъ въ 10-ти верстахъ опть города Си-анъ-фу
на сѣверозападъ, а городъ Фынъ отстоялъ опть Хао на
13½ верстѣ далѣе къ западу. Хотя дворъ имѣлъ пребываніе
въ Хао; но какъ храмъ предкамъ находился въ Фынъ, по
Великій Князь долженъ былъ часпо прѣзжать сюда: по-
чему два сіи мѣста болѣе извѣстны подъ однимъ названіемъ
Фынъ-гао.

62. Со времени переселенія дома Чжэу на воспокъ, удѣльные
Князья усилились и повелѣнія Великихъ Князей преспали имѣшь
дѣйствіе. Многіе удѣлы взяли за оружіе для взаимнаго порабоженія.
Странствующие агенты испощали все краснорѣчіе для соспавленія
продольнаго и поперечнаго союза, чтобы только усиливать пламя
войны.

63. Весна и осень начинается съ переселенія Великаго Князя
Пьхинъ-ванъ на воспокъ; послѣ того, какъ Кхунъ-цзы положилъ

(*) Тангушовъ Хулуорскихъ.

киспъ , слѣдуетъ Брань царствъ (*Чжэнь-го*). Въ Веснѣ и осени удѣльные Князья Сюань-гунъ въ Ци, Вынь-гунъ въ Цзинь, Сянь-гунъ въ Сунъ, Му-гунъ въ Цинь и Чжуань-ванъ въ Чу, одинъ за другимъ были главами Князей. Они первенствовали на княжескихъ сеймахъ удѣльныхъ Князей и наименованы пяпью Деспотами (*Бу-ба*). Послѣ Вэй-лѣ-ванъ удѣльные Князья весьма усилились, и самовольно приняли наименованія Великихъ Князей. Они покорили себѣ почти всѣ малыя владѣнія, и тогда явились семь героевъ (*Ци-сюнь*). Сіи семь героевъ суть Государи въ Княжествахъ Цинь, Чу, Ци, Янь, Хань, Чжао и Вэй. Они взяли оружіе къ испребленію другъ друга. Во время пяпи Деспотовъ хотя употребляли укрощенія, но еще показывали видъ челоуѣколюбія и справедливости; почитали Великаго Князя и наказывали мшешниковъ, поддерживали упадающихъ, спасали слабыхъ. Когда же семь героевъ объявили себѣ Великими Князьями, тогда домъ Чжэу совершенно упалъ и сравнился съ малѣйшими Княжествами. Царствованіе его хотя долговременно, но длилось только подобно ниши.

Примечіе. Весна и осень и Брань царствъ суть названія періодовъ сего времени. См. Ств. Архива на 1828 годъ Нум. 4. стран. 221.

64. Инъ есть прованіе дома Цинь. Сей домъ есть попомокъ Бо-и (бывшаго министра при Государь Юй). Инъ-фэй-цзы возсталъ между западными Жунами: служилъ у Сло-ванъ, Великаго Князя династіи Чжэу, при управленія конскихъ шабуновъ и весьма расподилъ оныя; за что и пожалованъ Княземъ въ удѣлѣ Цинь. Сіе княжество при Князѣ Сянь-гунъ начало процвѣтать богатствомъ; при Князѣ Му-гунъ начало возрастать въ силѣ; Вэй-вынь-ванъ уже объявилъ себя Великимъ Княземъ и началъ покорять разныя царства. Великій Князь Чжао-сянь-ванъ наиболее усилился и покорилъ удѣльныхъ Князей. Великій Князь Нань-ванъ уступилъ ему свои земли и домъ Чжэу погибъ. За нимъ слѣдовали Сло-вынь-ванъ и Чжуань-сянь-ванъ. Линія воспочныхъ Государей д. Чжэу прекратилась, и царствованіе фамиліи Ци совершенно пресѣклось. Что касается до Шы-хуанъ, который почитается сыномъ Государя Чжуань-сянь; по машь его очреванъла имъ еще до вступленія во дворець, въ которомъ онъ только рожденъ. И такъ собственно будучи сыномъ нѣкоего Люй-шы, онъ подложно преемствовалъ линію рода Цинь, и прованіе Инъ погибло. Шы-хуанъ разпространяя свои завоеванія покорилъ прочія шесть царствъ и

составилъ Монархію. Онъ господствовалъ въ Имперіи спрахомъ и оружіемъ, силою и жестокостію. Уничтожилъ оружіе, (*) поспроилъ Великую спъну, сожегъ Спихопворенія и священную Испорію, обратилъ все вниманіе на уголовные законы, опмѣнилъ наименованія по смерти, и самъ провозгласилъ себя Шы-хуанъ ш. е. первымъ Императоромъ въ предположеніи, что родъ его вѣчно будетъ обладать Имперією. Онъ царствовалъ 37 лѣтъ и умеръ, путешествуя на воспокъ въ местечкѣ Ша-цю. Главный Евнухъ Чжао-гао по подложному указу убилъ наследника Фу-су, и на престолъ возвелъ малолѣтняго Ху-хай подъ именемъ Эль-шы ш. е. впораго колѣна. Сей Государь былъ жестокосердъ; обременялъ народъ налогами, казнилъ всѣхъ принцевъ и завелъ обширныя строенія. Жители селеній начали разбѣгаться; Имперія пришла въ смятеніе. Чень-шенъ, житель княжества Чу, поднялъ оружіе; но не имѣлъ успѣха и погибъ. За нимъ слѣдовалъ Сянь-лянъ. Сянь-юй (онъ же) объявилъ потомка дома Чу Императоромъ, чтобы идти войною на домъ Цинь. Гао-цзу, основатель дома Хань, былъ старостою волости Сы-шанъ. Пользуясь волненіемъ въ народѣ, онъ соединился съ Чу, и, вступивъ въ Гуанъ-чжунъ съ оружіемъ, уничтожилъ домъ Цинь. Эль-шы уже умеръ отъ Евнуха Чжао-гао. Сань-шы (ш. е. претіе колѣно) Цзы-инъ выѣхалъ на просной колесницѣ запряженной бѣлыми лошадьми и покорился. Сямъ образомъ погибъ домъ Цинь въ шрепьемъ колѣнѣ чрезъ 43 года отъ своего начала, ш. е. отъ покоренія Имперіи. Сянь-юй, по данной ему отъ Государя власпи, пожаловалъ Гао-цзу Княземъ въ удѣль Хань, (что въ губерніи Сычуань); но опасаясь возвращенія его на воспокъ, для воспрепятствованія въ томъ поспавилъ въ бывшемъ удѣлѣ Цинь (**) трехъ Князей. Но Гао-цзу вскорѣ приобрѣлъ полководца Хань-синъ, который, завоевавъ при новоспворенныя княжества Цинь, наконецъ началъ войну съ Чу въ Ченъ-гао. Онъ далъ около семидесяти сраженій, на которыхъ счастье попеременно благопріятствовало обѣимъ сторонамъ. Наконецъ сосредоточивъ войска въ Хай-ся, разбилъ армию княжества Чу. Князь Сянь-юй, совершенно обезсиленный, самъ себя умертвилъ и домъ Хань возвысился.

(*) По уничтоженіи удѣловъ превративъ Китай въ Монархію, онъ полагалъ, что междоусобія прекратились навсегда; и посему уничтожилъ оружіе.

(**) Нынѣ Губернія Шень-си.

65. Историческія записки ученаго Сы-ма-цянь начинаются прѣмъ Хуанъ и оканчиваются дома Хань Государемъ Ву-ди. Бань-гу сочинилъ исторію спаршаго дома Хань. Онъ полагаетъ въ западной столицѣ 12 Императоровъ. Спаршаго дома Хань Гао-цзю, по прозванію Лю, по имени Банъ (Лю-банъ), былъ родомъ изъ Пхэй-сянь. По уничтоженіи домовъ Цинь и Чу, онъ получилъ престолъ Имперіи, и утвердилъ дворъ въ Чанъ-ань. По немъ царствовали Хой-ди, Вьинь-ди, Цзинь-ди, Ву-ди, Чжао-ди, Сюань-ди, Юань-ди, Ченъ-ди Ай-ди, Пьхинь-ди и Жу-цзы (п. е. дини), всего 12 колѣнъ. Послѣ сего Ванъ-манъ похитилъ престолъ. Ванъ-манъ сей былъ племянникъ Императрицы, супруги Государя Юань-ди, опъ спаршаго ея брата. Смирениемъ и уклончивостію пришелъ въ славу, и достигъ степени министра. Оправивъ Императора Пьхинь-ди ядомъ, для вида возвелъ Жу-цзы на престолъ, а попомъ низведши его самъ вспунилъ на оный, и царствовалъ 18 лѣтъ. Послѣ сего домъ Хань снова возвысился и истребилъ пресполохищника Ванъ-манъ.

66. Младшаго дома Хань Государь Гуанъ-ву, по имени Сю (Лю-сю), естъ внукъ Государя Цзинь-ди въ седьмомъ колѣнѣ. Возникши изъ низкаго сословія, онъ началъ войну и истребилъ пресполохищника Ванъ-манъ. Разсѣявъ скопища мятежниковъ, онъ опять возстановилъ домъ Хань, кошорый названъ воспочнымъ попому, что столицу утвердилъ въ Ло-янъ, опъ Чанъ-ань на воспокъ. Послѣ Гуанъ-ву царствовали Минь-ди, Чжанъ-ди, Хоб-ди, Шанъ-ди Анъ-ди, Шунъ-ди, Чунъ-ди, Чжи-ди, Хуанъ-ди, Линъ-ди, Сянъ-ди всего 12. колѣнъ. Послѣ сего престолъ переданъ дому Вэй. Оба дома п. е. западный и воспочный имѣли 24 колѣна въ продолженіи 425 лѣтъ.

67. За Исторією двухъ домовъ Хань слѣдуетъ Исторія Троецарствія (Сань-го-чжи): Какія же суть при царствѣ? Дома Вэй, Шу и Ву. Изъ дома Вэй Цао, по имени Цао (Цао-цао), родомъ былъ изъ Цзяо. Какъ во время замѣшательства, произведенныхъ министромъ Дунъ-чжо, Сынъ неба подвергся униженію, то Цао-цао, принявъ его подъ свою защиту, перенесъ дворъ въ Сюй-чжэу. Онъ имѣя при себѣ Сына неба повелѣвалъ удѣльными Князьями, истребилъ самозванство, укрошилъ мятежи. Слава и добродѣтели его день опо дня возрастали. По кончинѣ его, сынъ Цао-пъхи наследственно занялъ мѣсто перваго министра, а попомъ принявъ переданный ему опъ дома Хань престолъ, получилъ и Имперію, и

и наименовалъ домъ свой Вэй. По немъ слѣдовали на престолъ сынъ его Цао-жуй, внуки Цао-фанъ и Цао-мао; наконецъ племянникъ Цао-хуанъ принужденъ былъ передать престолъ дому Цзинь. Пяшь колѣнъ дома Вэй царствовали 46 лѣтъ (*). Изъ дома Шу-хань, Лю по имени Бэй (Лю-бэй) былъ потомокъ Государя Цзюнь-ди. Онъ, взявъ оружiе для усмиренiя мятежниковъ, овладѣлъ спранами Цзинь и Шу (нынѣ Ху-бэй и Сы-чуань), а по паденiи дома Хань объявилъ себя Императоромъ. По немъ слѣдовалъ сынъ его Чань. И сiя два колѣна царствовали 43 года. Изъ дома Ву Сунь-цюань, отецъ его Сунь-цзянь и старшiй братъ Сунь-цэ одинъ за другимъ старались расширить своя владѣнiя и наконецъ покорили земли по южную сторону рѣки Цзянь. По немъ слѣдовали сыновья его Сунь-лянъ, Сунь-сю и внукъ Сюнь-хао. Сiя четыре колѣна царствовали 59 лѣтъ. Домъ Цзинь положилъ конецъ сему царству, и всѣ при престола совокупилъ въ одинъ. Изъ дома Цзинь Сы-ма, по имени Янь (Сы-ма-янь), дѣдъ его Сы-ма-я, старшiй дядя по отцу Сы-ма-ши и отецъ Сы-ма-чжао одинъ за другимъ управляли государственными дѣлами при дворѣ Вэй. Сы-ма-янь получивъ переданный ему престолъ Имперiи основалъ столицу въ Ло-янь. Онъ извѣщенъ подъ именемъ Ву-ди. По немъ наследственно царствовали сыновья его Вэй-ди и Хуай-ди и внукъ Минь-ди. Хуай-ди и Минь-ди оба убиты Государями старшаго дома Чжао (Гунновъ); и симъ образомъ пресѣкъся западный домъ Цзинь, изъ котораго четыре колѣна царствовали 53 года. Основатель воспочнаго дома Цзинь былъ Ню-шы, внукъ вышеупомянутаго Сы-ма-и. Ся-хэу-шы, супруга Князя въ Лань-ѣ, вошедъ въ любовную связь съ сыномъ Ню-шы, родила Жуй, который подложно наследовалъ Княжеское достоинство. Онъ овладѣлъ землями за рѣкою Цзянь въ то самое время, какъ домъ Цзинь лишился царства: почему и объявилъ себя Императоромъ въ Цзинь-линъ. Сей по былъ воспочнаго дома Цзинь Государь Юань-ди. По немъ царствовали сынъ его Минь-ди, внуки Ченъ-ди и Кханъ-ди, правнуки Му-ди, Ай-ди, и Ди-и, Государя Юань-ди меньшiй сынъ Цзянь-вынь-ди, внукъ Ву-ди, правнуки Анъ-ди и Гунъ-ди. Царствованiе сихъ 11^{ти} колѣнъ продолжалось 102 года; оба же дома Цзинь всего имѣли 15 колѣнъ, и владѣли

(*) Сiя династiя, для различенiя ее отъ младшей династiи Вэй (Тоба), часто называлась Цао-вэй, по прозванiю ея основателя.

пресполомъ 154 года. Въ царствованіе двухъ Домовъ Цзинь, на сѣверѣ въ разныя времена было осмнадцать царствующихъ Домовъ изъ самозванцевъ; какъ шо: два Дома Чжао, при Дома Цинь, пять Домовъ Янь, пять Домовъ Лянъ, Цу, Вэй и Ся, не включая Тобы основавшаго Домъ Дай, потомъ переименовавшагося Вэй. Основатель старшаго Дома Чжао Лю - юань былъ восточный Князь южныхъ Гунновъ. Онъ, въ царствованіе Государя Вэй-ди, овладѣвъ городомъ Пьхинъ-лянъ, объявилъ себя Императоромъ Дома Хань. Сынъ его Лю-цунъ переименовалъ свой домъ Чжао, взялъ Чанъ-ань, и полонилъ двухъ Государей изъ Дома Цзинь (Хуай-ди и Минь-ди. См. выше). По немъ слѣдовали на престолъ сыновья его Лю - хо и Лю - юань, племянникъ Лю-ю, и сего сынъ Лю-си. Домъ сей имѣлъ пять колѣнъ, продолжавшихся 16 лѣтъ и разрушенъ младшимъ Домомъ Чжао, основателемъ кошораго Ши-лэ, разбойникъ изъ Гунновъ, былъ полководецъ Государя Лю-юань. Онъ въ царствованіе Государя Юань-ди овладѣлъ городомъ Сянъ - го. По немъ слѣдовали на престолъ, сынъ его Ши-хунъ, младшій братъ Ши-ху, и сыновья его Ши-ши Ши-цзянь, Ши-цзунъ, Ши-ци. Сей Домъ имѣлъ семь колѣнъ царствовавшихъ 33 года, и наконецъ испребленъ Княземъ Жань - минь. Мужунъ-хуанъ, сынъ Мужуна-вэй изъ старшаго Дома Янь, въ царствованіе Государя Хуай-ди, овладѣвъ городомъ Ё, объявилъ себя Императоромъ. По немъ царствовалъ сынъ его Мужунъ-вэй. Домъ сей имѣлъ чепыре колѣна продолжавшіяся 63 года, и разрушенъ Домомъ Цинь. Основатель младшаго Дома Янь Мужунъ-чжуй, сынъ Мужуна-хуанъ, при Императорѣ Ву-ди опложившись отъ Дома Цинь, объявилъ себя Императоромъ. По немъ царствовали сынъ его Мужунъ-бао, внукъ Мужунъ-шенъ и меньшій Мужуна-бао братъ Мужунъ-си. Сіе поколѣніе имѣло чепырехъ Государей, царствовавшихъ 24 года, и испреблено поданнымъ его Гао-юнь. Основатель западнаго Дома Янь Мужунъ-хунъ, сынъ Мужуна - цзюнь, овладѣвъ городомъ Хуай-инь. По немъ владѣли младшій братъ его Мужунъ - чунъ, по немъ племянникъ Мужунъ-кхай, сынъ Мужуна - чунъ Мужунъ-хо, сынъ Мужуна - хунъ Мужунъ - чжунъ, меньшій братъ Мужуна - хунъ Мужунъ-юнь. Поколѣніе сіе имѣло шестъ Государей, правившихъ девять лѣтъ, и испреблено младшимъ Домомъ Янь. Основатель Южнаго Дома Янь Мужунъ-дэ, меньшій братъ Мужуна-чунъ, занялъ городъ Хуай-пхай; по немъ слѣдовалъ сынъ его Мужунъ - чао. Сіе поколѣніе имѣло двухъ Государей, владѣвшихъ 13 лѣтъ, и испре-

блено Домомъ Цзинь. Основатель сѣвернаго Дома Янь Фынть - ба, вельможа Мужуна-чжуй, занялъ городъ Лунь - чень. (*) По немъ слѣдовалъ младшій братъ его Мужунъ - хунъ. Сіе поколѣніе имѣло двухъ Государей, правившихъ 18 лѣтъ. Фу-хунъ, основатель спаршаго Дома Цинь, въ царствованіе Государя Му-ди, овладѣлъ городомъ Чань-ань. По немъ слѣдовали сынъ его Фу-цзянь, внукъ Фу-шенъ, Фу-цзянь II, младшій братъ Государя Фу-цзянь, сыновья его Фу-пъхи и Фу-дынъ, и Фу-чунъ сынъ Государя Фу-дынъ. Сей Домъ имѣлъ семь колѣнъ, продолжавшихся 46 лѣтъ, и разрушенъ младшимъ Домомъ Цинь. Основатель сего Дома Яо-чанъ, опложившись отъ Дома Цинь, овладѣлъ городомъ Чань-ань. По немъ слѣдовали сынъ его Яо-синъ, внукъ Яо-хунъ. Сіе поколѣніе имѣло прехъ Государей, царствовавшихъ 34 года, и испреблено Домомъ Цзинь. Основатель Западнаго Дома Цинь Цифу - гожинъ, служа полководцемъ Дома Цинь, овладѣлъ городомъ Цзинь-ченъ; по немъ слѣдовали сынъ его Цянъгуй, внукъ Чипанъ, Чипаневъ сынъ Мумо. Сіе поколѣніе имѣло чепырехъ Государей, царствовавшихъ 47 лѣтъ, и уничтожено Домомъ Ся. Основатель спаршаго Дома Лянъ Чжанъ-гуй вельможа Дома Цзинь, въ царствованіе Государя Вэй-ди овладѣлъ городомъ Пъхивъ-лянъ. По немъ слѣдовали сынъ его Чжанъ - ши, внукъ Чжанъ-мао, сынъ его Чжанъ-цзюнь; сынъ сего Чжанъ-чунъ-хуа, сынъ сего Чжанъ-го-лянъ, Государя Чунъ-хуа младшій братъ Чжанъ-цзо, Государя Ю - лянъ младшій братъ Чжанъ - сюань - цзинъ, Государя Чжанъ-цзо младшій братъ Тъхянь-си. Домъ сей имѣлъ девять колѣнъ, владѣвшихъ 73 лѣтъ, и уничтоженъ Домомъ Цинь. Младшаго Дома Лянъ Люй-гуанъ, будучи полководцемъ Дома Цинь, овладѣлъ городомъ Лянъ-чжэу. По немъ царствовали сыновья его Люй-шао, Люй-му и Люй-лунъ. Домъ сей имѣлъ чепыре колѣна, владѣшія 19 лѣтъ, и уничтоженъ младшимъ Домомъ Цинь. Основатель Южнаго Дома Лянъ Туфа-уту, будучи полководцемъ Дома Лянъ занялъ городъ Ю-ду. По немъ слѣдовали младшіе братья его Лилугу и Нопанъ. Сей Домъ имѣлъ три колѣна, продолжавшіяся 19 лѣтъ, и уничтоженъ западнымъ Домомъ Цинь. Западнаго Дома Лянъ Ли-гао, Вельможа Сѣвернаго Дома Лянъ Государя Дуанъ-ю, занялъ городъ Цзинь-ченъ. По немъ слѣдовалъ сынъ его Ли-сюнь. Сіи два колѣна владѣли 19 лѣтъ. Сѣвернаго Дома Лянъ Дуанъ-ъ, будучи полководцемъ млад-

(*) Нимъ Гурбанъ-субарга-хоша въ Вост. Тумотъ.

шаго Дома Лянъ, занялъ Чжанъ-ъ и только пять лѣтъ былъ Государемъ: ибо вельможа его Цзюйцюй-мынсунъ умертвилъ его, и самъ вспустилъ на пресполъ. По немъ слѣдовалъ сынъ его Муцзянь другой фамиліи. Сіи при колѣна владѣли 43 года, и пресполъ ихъ разрушенъ Домомъ Вэй. Изъ Дома Шу Ли-дэ, въ царствованіе Государя Вэй-ди, овладѣлъ городомъ Гуанъ-хань и оставилъ наслѣдство сыну Ли-сюнъ, который естъ Императоръ Ченъ-ди. По немъ слѣдовали племянникъ Ли-банъ-ци, послѣдняго дядя Ли-банъ-шэу, который, переименовавъ Домъ свой Хань, оставилъ пресполъ сыну Ли-ши. Сіи шесть колѣнъ владѣли 47 лѣтъ и царство ихъ прекращено Домомъ Цзинь. Изъ Дома Вэй Жань-минъ естъ воспитанникъ Государя Ши-ху. Убивъ сына Государя Ши-ху, онъ самъ вспустилъ на пресполъ; но чрезъ три года погибъ опъ Мужуновъ. Изъ Дома Ся Хэлянъ-бобо естъ родственникъ Государя Лю-юанъ; онъ занялъ городъ Тхунъ-ванъ. По немъ царствовали сыновья его Лю-чанъ и Лю-динъ. Сіи при колѣна продолжались 25 лѣтъ, и пресполъ ихъ испроверженъ Тоганами (Монголы Хухунорскіе). Въ Сѣверномъ Домѣ Янь Гао-юнь убилъ Мужуна-си, а по прехлѣпшемъ царствованіи и самъ убилъ подданными. Мѣсто его заспустилъ Фынъ-ба. Гао-юнь и Жань-минъ, сіи два царубійцы, не могли удержанъ преспола похищеннаго; шесть Государей Западнаго Дома Янь взаимно другъ друга испребляли. Всѣ сіи при Дома не названы царствами; прочія же 16 царствъ присоединены къ Исторіи Дома Цзинь.

68. Здѣсь говорится о Исторіи Южныхъ Дворовъ, которыхъ было чепыре. Первый естъ Сунъ. Гао-цзу Лю-юй, родомъ изъ Лхынъ-ченъ, принялъ переданный ему опъ Дома Цзинь пресполъ. По немъ царствовали сыновья его Шао-ди и Вынъ-ди, сынъ послѣдняго Сяо-вѣ-ди, сынъ его Фэй-ди, Государя Сяо-вѣ-ди младшій братъ Минъ-ди, сыновья сего Цанъ-ву и Шунъ-ди. Сіи восемь колѣнъ продолжались 60 (59) лѣтъ. Впорый называется Ци изъ фамиліи Сяо. Тхай-цзу Дао-ченъ, родомъ изъ Ланъ-линъ, принялъ пресполъ переданный ему опъ Дома Сунъ. По немъ царствовали сынъ Вѣ-ди, два внука малолѣтныя (сіи не считающся Государями), племянникъ Минъ-ди, сыновья сего Бао-цзюанъ и Хо-ди. Сіи семь колѣнъ продолжались 23 года. Третій называется Лянъ. Сяо-янъ, родственникъ Дома Ци, извѣспный подъ именемъ Вѣ-ди, принялъ пресполъ переданный ему опъ Дома Ци. По немъ царствовали сыновья Цянъ-внъ-ди и Юанъ-ди и сынъ сего Цинъ-ди. Сіи чепыре колѣна про-

должались 56 лѣтъ. Четвертый естъ Чень. Изъ фамиліи Чень Государь Ву-ди Ба-сянь былъ родомъ изъ Чанъ-синь. Принявъ престолъ, переданный ему Домомъ Лянъ, оспавилъ его племяннику Вьнь-ди. Далѣе царствовали сынъ его Фэй-ди, Государя Вьнь-ди младшій братъ Сюань-ди и сынъ сего Хэу-чжу. Сія пясть колѣнь продолжались 33 года. Всѣ помянутые чешыре Двора имѣли споллицу въ Цзинь-линъ. Сверхъ Южной Исторіи каждый Дворъ имѣеть фамильную (частную) Историю. Сія чешыре Двора купно съ Ву и восточнымъ Цзинь называюцца шесть Дворовъ.

Примѣчаніе. Основатели чешырехъ Южныхъ Дворовъ были природные Кипайцы; какъ они владѣли Южною половиною Кипая къ сѣверу до рѣки Хуай, шо и наименованы Южными. Цзинь-линъ нынѣ называется Цзянь-нинъ-фу, главный городъ въ Губерніи Цзянь-су.

69. Въ Сѣверной Исторіи шри Двора. Первый называется Вэй, по Фамиліи Тоба; возникъ въ Шя-мо. Предки его Шень-вуди Цзэ-фынь и Шень-юань-ди Ливэй были Вассалами Кипая. Помощь ихъ Тоба Илюй, вступивъ въ Кипай для усмиренія мятежниковъ, первый приобрѣлъ часть Кипая, и самъ себя объявилъ Королемъ въ Дай. По немъ царствовали племянникъ его Юйлюй, сынъ Юйлюевъ Шингань. Сынъ Шинганевъ Шегуй, въ царствованіе Сюо-вуди, объявилъ себя Императоромъ Дома Вэй и утвердилъ споллицу въ Пьхинъ-ченъ. Онъ извѣстенъ подъ именемъ Даоченъ-ди. Далѣе царствовали: сынъ его Минъ-юань, сынъ сего Дао-ву, внукъ сего Гао-цзунъ, сынъ сего Сянь-вынь, сынъ сего Сюо-вынь, который вмѣсто Дай далъ своему Дому названіе: Юань. По немъ царствовали: сынъ его Сюань-ву, сыновья его Сюо-минъ и Сюо-вынь, внуки Сюо-чжуанъ, Цзю-минъ и Сюо-ву. Сюо-ву, будучи ушвсняемъ своимъ министромъ Гао-хуанъ, бѣжалъ въ Чанъ-ань и почиается Западнымъ Домомъ Вэй. По немъ царствовали: двоюродный братъ его Вьнь-ди, сыновья сего Фэй-ди и Гунъ-ди. Последний передалъ царство Дому Чжэу. Восточнаго Дома Вэй Цзинъ-ди Цзянь-шань, внукъ Государя Вьнь-ди, возведенный министромъ Гао-хуанъ на престолъ, утвердилъ пребываніе въ Ъ, и чрезъ шо раздѣлилъ Домъ Вэй на два. По двѣнадцати-лѣтнемъ правленіи онъ передалъ царство Дому Ци. Отъ Дао-ченъ до Гунъ-ди считаещя шестнадцать Государей, правившихъ 170 лѣтъ, отъ Гунъ-ди до предка Шень-ву болѣе 330 лѣтъ. Впорый называется Ци изъ

рода Гао. Гао-хуань возвелъ на пресполъ Цзінъ - ди и до кончины управлялъ государспвенными дѣлами. Сынъ его Гао-янъ принялъ царшво переданное ему опгъ Тобаскихъ ; и еспъ Вынь - сюань - ди изъ Дома Ци ; по немъ царшвовали : сынъ его Фэй-ди , младшіе брашья Сю-чжао и Ву-ченъ и сынъ сего Хэу-чжу. Сей Домъ имѣлъ пять колѣнъ , продолжавшихся 28 лѣтъ , и разрушенъ Домомъ Чжэу изъ рода Юй-вынь. Юй-вынь-пхай , содержа Вэйскаго Сю-вү - ди въ Чанъ-ань , по смерпъ свою управлялъ государспвенными дѣлами. Сынъ его Мінъ-ди Юй-вынь-цзід принялъ царшво переданное ему Домомъ Вэй и наименовалъ оное Чжэу. По немъ царшвовали младшіе брашья Мінъ - ди и Вү - ди ; сынъ сего Сюань - ди ; сынъ сего Цзінъ-ди. Сей Домъ имѣлъ пять колѣнъ продолжавшихся 25 лѣтъ , и передалъ царшво Дому Суй.

Примѣчаніе. Рѣки Хуай и Хань - цзінъ поспавляюща границею между Сѣвернымъ и Южнымъ Кипаемъ.

70. Четвертый Домъ называется Суй , по прозванію Янъ. Гао-цзу Янъ-цзянь , служа при Домъ Чжэу , принялъ переданное опгъ него царшво , и наименовалъ Домъ свой Суй. Покоривъ царшво Чень на Югѣ , онъ совокупилъ Имперію во едино. Оспавилъ пресполъ сыну Янъ-ди , которій вдался въ чрезмѣрное разсыаніе. Въ Имперіи произошли великія неуспройсхва и онъ не могъ доспа-випъ преспола сыну. Ли-ши возвелъ Гунъ-ди и Домъ Суй погибъ. Сии при колѣна Дома Суй продолжались 37 лѣтъ. Вышепомнупые чепыре Двора соспавляющъ Сѣверную Испорію. Дворы Вэй , Ци , Чжэу и Суй также имѣюпъ свои частныя Испоріи.

71. За Домомъ Суй слѣдовалъ Домъ Тханъ , соспавляющій Испорію Дома Тханъ. Сей Динаспіи Гао - цзу по прозванію Ли , по имени Юань (Ли-юань) родомъ изъ Лунъ-си ; въ царшвованіе Дома Суй служилъ правителемъ въ Тхай - юань. Онъ обрапцлъ на себя общее вниманіе , и Янъ - ди съ непріятностію смотрѣлъ на него. Сей Государь предпринявъ пупешеспвіе на воспокъ не возвращилса въ столицу. Въ Гуанъ-чжунъ (Шень-си) произошли великія смяпснія. Гао - цзу получилъ приказаніе усмирить мятежниковъ , и пришелъ въ спрахъ : почему , по совѣпу сына своего Тхай - цзунъ , въ зацщпу справедливой сппороны набралъ войска , вступилъ въ Гуанъ-чжунъ , возвелъ на пресполъ Гунъ - ди , внука Государя Янъ - ди , и сдѣлалъ воззваніе къ Имперіи. Вскоръ положилъ основаніе своему Дому и конецъ царшвованію Дома Суй.

72. Чшо Домъ Тханъ получилъ Имперію и Гао - цзу положилъ основаніе , все сіе произошло опъ сына его Тхай-цзунъ , которьй въ соспояніи былъ усмирить гибельныя возмущенія , и испребилъ самозванцевъ. Послѣ Тхай-цзунъ царшвовали сынъ его Гао - цзунъ ; сынъ сего Чжунъ - цзунъ былъ лишенъ престола маперію своею Ву-ши , и уже послѣ двадцатилѣшняго царшвованія ея опяшь получилъ правленіе. Далѣе царшвовалъ младшій братъ его Жуй-цзунъ. Сынъ сего Минъ - хуанъ влюбился въ царицу Янь-фей , и въ царствѣ произошли смятенія. Ань-лу-шанъ напалъ на самую столицу ; Императоръ удался въ Сы-чуанъ и едва не лишился Имперіи. Далѣе царшвовали: сынъ его Су-цзунъ , сынъ сего Дай-цзунъ , сынъ сего Дэ-цзунъ , сынъ сего Шунъ-цзунъ , сынъ сего Сянь-цзунъ , сынъ сего Му-цзунъ , сыновья его Динъ-цзунъ , Вынь-цзунъ , Ву-цзунъ , Государя Му-цзунъ младшій братъ Сюанъ-цзунъ , сынъ сего И-цзунъ , сыновья сего Си-цзунъ и Чжао-цзунъ , сынъ послѣдняго Чжао-сюанъ. Царшвованіе сихъ 20 колѣнъ продолжалось 289 лѣтъ , и прекращено Домомъ Лянъ. И такъ престоль Дома Тханъ перешелъ въ Домъ Лянъ.

73. Царшвовавшіе послѣ Династіи Тханъ Дома Лянъ , Тханъ , Цзинъ , Ханъ и Чжэу почипаюцца Пяпью Династіями (Ву - дай). Исторіографы , сочинявшіе Исторію Пяпи Династіи , издали ее въ одной книгѣ. Первый Домъ называется Лянъ. Тхай-цзу Чжу - вынь прежде былъ предводителемъ мятежниковъ , и покорившись Дому Тханъ опредѣленъ Инспекторомъ ; послѣ сего похишилъ престоль у Дома Тханъ , и утвердилъ столицу въ Бянь. Онъ былъ распушенъ и безъ правилъ , почему и убитъ своимъ сыномъ Чжу-ю-гуй. Другой сынъ Чжу-цзюнь-ванъ убилъ Чжу-ю-гуй и самъ вспунилъ на престоль. Сей Домъ имѣлъ два колѣна продолжавшіяся 17 лѣтъ , и уничтоженъ младшимъ Домомъ Тханъ. Впорый Домъ называется Младшій Тханъ. Чжуанъ-цзунъ Ли-цунъ-суй , собственно по прозванію Чжусъ , былъ Шашоскій Монголь. Предокъ его оказалъ услуги Дому Тханъ , награжденъ прозваніемъ Ли (прозваніе Дома Тханъ) и пожалованъ Княземъ въ Цзинъ (въ Шань-си). Чжеу-ши , похипившіе престоль у Дома Тханъ , были непримиримыми врагами сему Князю. Онъ , уничтоживъ младшій Домъ Лянъ , получилъ Имперію ; но по привязанности къ угъхамъ лишился царства. Воспитанникъ опца его Ли-сы-юанъ вспунилъ на престоль послѣ него , и извѣспенъ подъ именемъ Минъ-цзунъ. По немъ царшвовалъ сынъ его Минъ-ди , у котораго опнялъ престоль воспитанникъ его Ванъ - цунъ - кхэ.

Домъ сей имѣлъ чепыре колѣна, продолжавшіяся 15 лѣтъ, и испребленъ Младшимъ Домомъ Цзинь. Третій естъ младшій Домъ Цзянь. Гао-цзу Ши-цзинъ-шханъ естъ зяпъ Государя Минъ - цзунъ. Онъ при помощи Киданьскихъ войскъ уничтожилъ младшій Домъ Тханъ, и оставилъ престолъ сыну своему погибшему опъ Киданей же. Сей Домъ имѣлъ два колѣна, продолжавшіяся 10 лѣтъ. Четвертый называется Младшій Ханъ. Гао-цзу Лю-чжи-юанъ выгналъ Киданьскую армію и заспунилъ мѣсто Дома Цзинь. Онъ оставилъ престолъ сыну Инъ - ди, который по испребленіи вельможъ и самъ погибъ опъ возмупившагося войска. Сей Домъ имѣлъ два колѣна продолжавшихся чепыре года. Пятый естъ Младшій Чжэу. Гао-цзу Го-вэй служилъ Дому Ханъ Инспекторомъ въ Ё. Возмупившіяся войска опвергли Домъ Ханъ, и возвели его на престолъ. По немъ царствовалъ воспишанникъ его Ши-цзунъ Чай - жунъ, водворившій спокойствіе на Югъ и Сѣверъ. Онъ оставилъ царство сыну своему Гунъ-ди, который передалъ престолъ Дому Сунъ; Домъ Чжэу имѣлъ три колѣна продолжавшихся 10 лѣтъ. Сіи пять Династій имѣли тринадцать Государей, царствовавшихъ 53 года. Къ симъ опнесена лѣтопись еще десяти царствовавшихъ Домовъ, изъ которыхъ въ продолженіи Пяти Династій каждый обладалъ какою либо одною спраною. Князь въ Ву Янь-синъ-ми, Южнаго Дома Тханъ Ли-шенъ, Князь въ Шу Цзянь, Младшаго Дома Шу Мынь-чжи-сянь, Князь въ Минъ Шень-чжи, въ Чу Ма-инъ, въ Ву-юѣ Цянъ-лѣд, южнаго Дома Ханъ Лю-инъ; сѣвернаго Дома Ханъ Лю-цунъ, и въ Цзянь-нанъ Гао-цзи - синъ; всего было десяти владѣтельныхъ самозванцевъ, которые наконецъ всѣ покорились Дому Сунъ. Одни Кидани возвысились вмѣстѣ съ Домомъ Сунъ.

74. За Пятью Династіями слѣдовалъ Домъ Сунъ; сей Домъ получилъ царство въ силѣ огня; посему и наименованъ пламеннымъ. Тхай-цзу Чжао-ши, по имени Гуанъ-инъ (Гуанъ-инъ-чжао), принялъ престолъ переданный ему опъ Дома Чжэу, и утвердилъ Дворъ въ Бянь. По немъ царствовали младшій братъ Тхай-цзунъ, сынъ сего Чжень-цзунъ, сынъ сего Жинъ-цзунъ, Государя Тхай-цзунъ правнукъ Инъ-цзунъ, сынъ сего Шень-цзунъ, сыновья сего Чжэ-цзунъ и Вэй-цзунъ, сынъ послѣдняго Цинъ-цзунъ, всего девять Государей. Послѣ сего Нючжени (Маньчжуры) напали на Бянь, и Государя Вэй-цзунъ и (сынъ его) Цинъ-цзунъ покорились имъ. Южнаго Дома Сунъ Гао-цзунъ, сынъ Государя Вэй-цзунъ, утвердилъ Дворъ въ Ханъ - чжеу.

По неимѣнію сыновей оспавилъ пресполъ Государю Сяо - цзунъ, внуку Государя Тхай-цзу въ осьмомъ колѣнѣ. Сяо-цзунъ также неимѣлъ сыновей, и оспавилъ пресполъ Государю Ли - цзунъ, внуку Государя Тхай-цзу въ одиннадцатомъ колѣнѣ. По немъ царствовали сынъ его Ду-цзунъ, сыновья сего Гунъ-ди и Дуанъ-цзунъ, и младшій братъ Бинъ; всего девять колѣнъ. Послѣ сего Домъ Сунъ погибъ ошъ Дома Юань. Домъ Сунъ во все продолженіе свое имѣлъ осмнадцать колѣнъ; царствовавшихъ 320 лѣтъ. Изъ Сѣверныхъ царствъ Ляо (Кидань) еще прежде Дома Сунъ основалось. Тхай-цзу Ъ-люй, по имени Амба-гянь, былъ основателемъ онаго. По немъ царствовали Тхай-цзунъ, Ши-цзунъ, Му-цзунъ, Цзинъ - цзунъ, Шень-цзунъ, Синъ - цзунъ, Дао - цзунъ, Тхянь - цзо. Послѣ сего Домъ Ляо погибъ ошъ Нючженей. Дэ-цзунъ еще объявилъ себя Императоромъ подъ именемъ Западнаго Ляо (въ Тарбагшаѣ). По немъ царствовали Жинъ-цзунъ и Мо-чжу, всего 12 колѣнъ продолжавшихся болѣе 170 лѣтъ. Попомки Дома сего испреблены Найманьцами. Послѣ Ляо царствовалъ Домъ Гинъ (Нючжени), по прозванію Ванъ - янь. Тхай-цзу, по имени Минъ, по уничтоженіи Дома Ляо основалъ Дворъ въ Янь. По немъ царствовали Тхай-цзунъ, Си-цзунъ, Фэй-ди, Ши-цзунъ, Вэй-ванъ, Сюанъ - цзунъ, Ай - цзунъ и Мо-чжу, всего десять колѣнъ продолжавшихся 120 лѣтъ. Домъ сей погибъ ошъ Дома Юань. Основатель Дома Юань Тхай - цзу по прозванію Кидпъ, по имени Тэмуцзянь, произошелъ изъ поколѣнія Монголь; и оспавилъ пресполъ Государю Тхай - цзунъ, котораго уничтоживъ Домъ Гинъ, утвердилъ столицу въ Янь. По немъ царствовали сынъ его Динъ-цзунъ, Государя Тхай-цзу внукъ Сянь - цзунъ, младшій братъ сего Ши-цзу, котораго покоривъ Домъ Сунъ совокупилъ Сѣверъ съ Югомъ во едино. Послѣ него царствовали внукъ его Ченъ-цзунъ, племянники сего Ву-цзунъ и Жинъ - цзунъ, сынъ послѣдняго Инъ - цзунъ, Государя Ченъ - цзунъ племянникъ Тхай - динъ, Государя Ву - цзунъ сыновья Минъ-цзунъ и Вынь-цзунъ, Государя Минъ-цзунъ сыновья Нинъ-цзунъ и Шунь-ди, всего четырнадцать колѣнъ, продолжавшихся 160 лѣтъ. Домъ сей уничтоженъ Домомъ Минъ.

Примѣчаніе. Домъ Сунъ начался въ 960, кончился въ 1279 году по Р. Х.; слѣдовательно продолжался 320 лѣтъ. Домъ Юань, считая ошъ покоренія Дома Сунъ, царствовалъ только 88 лѣтъ; со времени же Чингисъ-Ханова объявленія себя Ханомъ 162 года. Покореніе Кипча Монголами совершено

Кипая Монголами совершено въ 70 лѣтъ. Государя Домовъ Ляо, Гинь и Юань имѣли Кипайскія наименованія, данныя имъ по смерти въ сообразность государспвеннымъ Кипайскимъ постановленіямъ. Собственныя же ихъ имена были слѣдующія.

Г о с у д а р и д и н а с т і и Л я о .

Тхай - цзу	по имени	Амба - гянь.
Тхай - цзунъ	— —	Іокуци.
Ши - цзунъ	— —	Уюнь.
Му - цзунъ	— —	Шуру.
Цзинъ - цзунъ.		
Шенъ - цзунъ	— —	Выньцуну.
Синъ - цзунъ	— —	Ябуци, а въ дѣпствѣ Цзигуръ.
Дао - цзунъ	— —	Наринъ, въ дѣпствѣ Чара.

Далѣ слѣдуютъ Коханы или Хань. Общее прозваніе сего Дома было Ъ - люй.

Г о с у д а р и д и н а с т і и Г и н ь .

Тхай - цзу	по имени	Агуда.
Тхай - цзунъ	— —	Увнмай.
Си - цзунъ	— —	Хара.
Фэй - ди	— —	Дугурунэ.
Ши - цзунъ	— —	Улу.
Чжанъ - цзунъ	— —	Мадагэ.
Вэй - ванъ.		
Сюань - цзунъ	— —	Удабу.
Ай - цзунъ	— —	Нингясу.

Общее прозваніе сего Дома было Ваньянь.

Г о с у д а р и д и н а с т і и Ю а н ь .

Тхай - цзу	по имени	Тэмуцзинъ, Чингисъ или Цингисъ-Ханъ.
Тхай - цзунъ	— —	Угэдэй.
Динъ - цзунъ	— —	Куюкъ.
Сянь - цзунъ	— —	Мункэ.
Ши - цзу	— —	Хубилай, Сэчень.

Чень - цзунъ	по имени	Тэмуръ, Олчжейшу-Ханъ.
Ву́ - цзунъ	— —	Хашанъ Кулукъ.
Жинъ - цзунъ	— —	Аюръ-бала-бапра, Буиньшу-Ханъ.
Инъ - цзунъ	— —	Шоди-бала, Гэгэнь.
Тхай - динъ	— —	Ису-шэмуръ.
Минъ - цзунъ	— —	Хошила, Хушукту-Ханъ.
Вынь - цзунъ	— —	Тобъ-тэмуръ, Цзяпу.
Нинъ - цзунъ	— —	Или-чжебэ.
Шунъ - ди	— —	Тоганъ-шэмуръ.

Общее прозваніе сего Дома прежде было Кіюшъ, а попомъ Бор-цзигипъ. Последнее и до нынѣ удержано Монгольскими Князьями.

75. Въ погдашнее время двѣнадцатипелно было семнадцатъ Исторій. 1-я называется Историческими записками (Ши-цзи), которая содержитъ Исторію прехъ Хуанъ, пяпи Ди, прехъ Великихъ Князей, Домовъ Цинъ и Чу, до самага Ву́-ди, Государя Династїи Ханъ. Сочинитель ихъ есть Сыма-цянъ, Ученый династїи Ханъ. 2-я есть Исторія Старшаго Дома Ханъ (Цянъ-ханъ-шу), сочиненная династїи Ханъ Ученымъ Банъ-гу. 3-я есть Исторія Младшаго Дома Ханъ (Хэу-ханъ-шу), сочиненная династїи Лю-Сунъ Ученымъ Фанъ-юй-цзунъ. 4-я называется Описание прехъ царспвъ (Санъ-го-чжи), изданное династїи Цзинъ ученымъ Чэнь-шеу. 5-я есть Исторія Дома Цзинъ (Цзинъ - шу), сочиненная династїи Тханъ Государемъ Тхай-цзунъ. 6-я называется Исторія Дома Сунъ (Сунъ-шу), сочиненная династїи Лянъ Ученымъ Шень-гъ. 7-я есть Исторія Дома Ци (Ци-шу), изданная династїи Линъ Ученымъ Сло-цзы-сянь. 8-я называется Исторія Дома Лянъ (Лянъ-шу). 9-я Исторія Дома Чень (Чень-шу); обѣ сочинены династїи Тханъ Ученымъ Ляо - сы - лянъ. 10-я есть Исторія Съвернаго Дома Вэй (Бэй-вэй-шу), сочиненная Съвернаго Дома Ци Ученымъ Вэй-шеу. 11-я есть Исторія Съвернаго Дома Ци (Бэй-ци-шу), сочиненная династїи Тханъ Ученымъ Ли-бо-гъ. 12-я есть Исторія Съвернаго Дома Чжэу (Бэй-чжеу-шу), изданная династїи Тханъ Ученымъ Линъ-ху-дэ-фынь. 13-я называется Исторія Дома Суй (Суй - шу), изданная династїи Тханъ Ученымъ Бэй-чжень. 14-я есть Южная Исторія Домовъ Сунъ, Ци, Лянъ и Чень (Сунъ-Ци-Лянъ-Чень-Нанъ-ши). 15-я есть Съверная Исторія Домовъ Вэй, Чжэу, Ци и Суй (Вэй-Чжеу-Ци-Суй-Бэй-ши); обѣ сочинены

династїи Тханъ Ученымъ Ли-янь-шэу. 16-я естъ Исторїя династїи Тханъ (Тханъ - шу), изданная династїи Сунъ Учеными Сунъ-цу и Эу-янь-сю. 17-я естъ Исторїя Пяппи династїи (Бу-дай-ши), изданная помянутымъ Эу-янь-сю. Сочинитель говоритъ, что главное содержаніе семнадцати Исторїй все заключается въ семь сокращенїи. За оными слѣдуютъ Исторїи Домовъ Сунъ (Сунъ - шу), Ляо (Ляо-шу) Гинъ (Гинъ-шу), сочиненныя династїи Юанъ Учеными Тохто, Эу-янь-сюанъ и Цзъ-си-сы. Общее названіе всѣмъ симъ Исторїямъ естъ Нянъ-ши п. е. 20 Исторїй. Исторїя Дома Минъ еще небыла издана.

Примѣчаніе. Исторїя династїи Минъ издана, и нынѣ полное собраніе сихъ Исторїй печатается подъ названіемъ Нянъ-санъ-ши п. е. 23 Исторїи. Она состоитъ изъ 78 помовъ.

76. Исторїя естъ великое правило для управленїя Государствомъ. Она открываетъ причины благоустройства и неустройства въ правленїи, возвышенїя и паденїя царствующиыхъ Домовъ. Опъ соблюденїя закона (правилъ управленїя) зависитъ благоустройство; опспуленїе опъ закона производитъ неустройство.

Примѣчаніе. Подъ словомъ Дворъ (Чао-шъхинъ) разумѣется Династїя, Государь и Государственный совѣтъ.

77. Каждый читающій Исторїю долженъ съ шонкимъ вниманіемъ изслѣдывать и сличать записки о Государяхъ, повѣствованїа о вельможахъ. Жизнеописанїа (Государей сочиняемыя при Дворѣ) въ отношенїи къ истинѣ разнесаютъ опъ частныхъ Исторїй и сказокъ. Здѣсь ясно открыты мудрость и злоухищренность, благоустройство и безпорядокъ. Когда проникнемъ древнее и настоящее какъ бы видѣли все собственными очами, тогда въ состоянїи будемъ понимать шонкія мысли и глубокой смыслъ, судить о совершенствахъ и недоспапкахъ.

Примѣчаніе. Въ общей Исторїи, называемой Ганъ-му, происшествїа описываются лѣтосчислительнымъ порядкомъ въ предложенїяхъ съ объясненїями; въ частныхъ Исторїяхъ описанїе Государей называется записками (цзи), жизнеописанїе вельможей — повѣствованіемъ (чжуанъ). Ши-лу, п. е. жизнеописанїе, сочиняется при Дворѣ каждого Государя, немедленно по смерти его, и содержитъ всѣ государственный дѣла или происшествїа, въ его царствованїе случившіяся. Изъ сихъ жизнеописанїй берутся матеріалы для Исторїи цѣлой династїи.

Надежипть опдапть чеспъ Кипайской Исторіи въ шомъ, чшо она, не понося ни Государей ни вельможъ язвительными словами, не прикрываепть и слабостей ихъ; и причинны возвышенія и упадка царствъ выказываепть въ самыхъ происшествіяхъ споль основательнo и насшавительнo, чшо дѣйствительнo служипть зеркаломъ для управленія.

78. Ниже до самага конца предлагаюпся способы, какъ учипсья. При изученіи Священныхъ, Историческихъ, Философическихъ и другихъ книгъ попребно, чшобъ сердце (умъ) и успа взаимосоопвѣпствовали другъ другу. Если успами читапть, а сердцемъ не вникапть; шо читаемое съ трудностію будепть впечатлѣвапсья. Если сердцемъ вникапть, а успами не читапть; шо воображеніе не будепть имѣпть силы. Если рано быпть однимъ, а поздо быпть другимъ; шо выученное со временемъ упранипсья, пріобрѣпшенное со временемъ потеряепсья. Эпо худой способъ къ сбереженію времени.

79. Опселъ далѣ приводипть въ примѣръ древнихъ къ поощренію учащихся. Чжунъ-ни еспть наименованіе философа Кхунъ-цзы, кошорого мапть родила на горѣ Ни-цю, когда опсправилась молипсья; почему онъ названъ Цю, наименованъ Чжунъ-ни. Сянъ-пхо былъ мудрецъ Удѣла Лу, премудрый оппрокъ древности; на седьмомъ году возраста онъ былъ учипелемъ философа Кхунъ-цзы. И Премудрый мужъ, знающій опъ рожденія, уважалъ прилежаніе и любилъ учипсья, а для побужденія себя подражалъ мудрому, Премудрому оппроку. Не пачели должны спарашься юноши насшоящаго времени?

80. Здѣсь приводипть въ примѣръ шакого, кошорый будучи въ знанпныхъ чинахъ еще имѣлъ охопу къ ученію. При династіи Сунъ Чжао-пху служилъ Президентомъ Тайнаго Совѣпа при Государяхъ Тхай-цзу и Тхай-цзунъ, и посему названъ Чжунъ-линъ. Онъ нѣкогда сказалъ: я съ половиною Лунъ-юй служилъ Государю Тхай-цзу, съ другою половиною служу насшоящему Государю. Благоуспройство въ государствѣ и спокойствіе народа еспть плодъ опъ изученія Лунъ-юй. Онъ, будучи въ службѣ и достигши спепеней Миниспра, еще имѣлъ шолпкое прилежаніе къ ученію, шолпкую охопу къ чпенію. Не пачели должны спарашься юноши, еще не поступившіе въ службу?

81. Здѣсь приводипть въ примѣръ шакихъ, кошорые, при немѣннн книгъ, имѣли охопу къ ученію. До временъ династіи Ханъ ш. е. за два вѣка до Р. Х. въ однихъ шолпко знаменитыхъ домахъ

находились книги, и доставать оные не иначе можно было, какъ чрезъ списываніе. Сверхъ сего еще не было бумаги, и писавъ книги не иначе можно было какъ на папѣтъ, пергаменъ и бамбуковыхъ дощечкахъ: почему бѣдные и недоспапочные не могли имѣть книгъ. При династіи Хань нѣкто Лу-вынь-шу пасъ овецъ при Большомъ озерѣ. Онъ нарвавши сабельнику смель рогожи, выпросилъ на время Шу-цзинъ, переписалъ и началъ учить. Гунъ-янь-хунъ на 50 году жизни пасъ чужихъ свиней; во время спужа въ бамбуковой рошѣ срѣзывалъ ножомъ зеленую кору, занялъ Чунъ-цю, переписалъ и выучилъ. Симъ самымъ оные два философа учинились извѣстными въ свое время и достигли Министерскихъ должностей. Они будучи въ бѣдномъ и низкомъ сословіи имѣли охоту къ ученію, и не имѣя книгъ списывали оные съ поликою прудностию. А видѣвъ учащіяся, при удобности находилъ, при удобности соспавлялъ книги, поликою небрегутъ о лучшихъ изъ нихъ, и непоказываютъ охоты къ ученію: не сами задерживаютъ себя?

82. Здѣсь говорится о мучительномъ прилежаніи къ ученію. При династіи Цзинъ нѣкто Сунъ-цзинъ, учась до глубокой ночи, чпобы не овладѣла имъ дремота, подвязывалъ волоса за пучокъ къ мапицѣ. Династіи Чжэу Су-цинъ, когда не успѣвъ на испытаніи возвратился въ домъ, и ближайшіе родственники спали пренсбрегавъ имъ, по онъ началъ учиться съ бѣльшею ревностию. Когда находила на него лѣность, помраченіе и расслабленіе, по онъ кололъ себѣ бедра шиломъ, чпобы понудить себя. Сими по жестокими средствами сіи два философа сами себя нудили къ прилежанію, не имѣя ни наспавленія ни спрогаго надзора со стороны опцовъ и спаршихъ брашьевъ. А вы, юноши, наслаждаетесь спокойнымъ жилищемъ, довольствуетесь одждою и пищею; къ тому же пользуетесь наспавленіемъ и руководствомъ мудрыхъ опцовъ и спаршихъ брашьевъ, для чего же не спараетесь возбудить въ себѣ рвеніе?

83. Здѣсь въ примѣръ приводить такихъ, которые и при бѣдности не оспавляли ученія. Династіи Цзинъ Чс-инъ былъ спошь бѣденъ, чпо не имѣлъ въ домѣ и масла для ночника: но чпобъ учиться по ночамъ, онъ собиралъ въ мѣшокъ свѣпящихся мошекъ (*),

(*) Въ Китаѣ свѣпящіяся насѣкомыя имѣють подобіе мошки; величиною съ комара, и по вечерамъ летаютъ. Свѣпящіяся задія ихъ половина.

и при ихъ сіяніи чипалъ книги. Сунъ-кханъ пакже не имѣлъ масла для чпенія книгъ въ зимнія ноци : почему выпедъ на дворъ чипалъ при ошраженіи снѣжномъ. Сіи два философа не оспавляли ученія по причинѣ бѣдности, и наконецъ доспигли великой славы. А вы, имѣя пособіе опъ опцовъ и спаршихъ брашьевъ, ужели не будете спарашься ?

84. Здѣсь въ примѣрѣ приводить такихъ, копорые и при шрудахъ имѣли охоту учить. Династіи Ханъ Чжу-май-ченъ, нося на плечахъ дрова, не оспавлялъ чипать книгу. Въ шо время, когда ходилъ рубить дрова, онъ бралъ съ собою книгу и чипалъ ее, опидыхая подъ деревьями. Когда возвращался съ ношею дровъ, шо привѣсивъ книгу къ концу коромысла, идучи чипалъ оную. Въ послѣдствіи онъ служилъ при Государѣ Ву-ди Правителемъ въ Гуй-цзи. Династіи Суй Лі-ши имѣлъ охоту къ ученію. Онъ идучи верьхомъ на волѣ чипалъ Исторію Династіи Ханъ, повѣсивъ прочія пепради волу на роги. Въ послѣдствіи онъ возведенъ въ Княжеское достоинство. Сіи два мужа и при такихъ запрудненіяхъ своихъ еще не оспавляли споль пьятоспнаго упражненія. А вы будучи сышы во весь день, ужели не хопите занимать ?

85. Здѣсь въ примѣрѣ приводить такого, копорый будучи уже въ возрастѣ возымѣлъ охоту къ ученію. Су-лао-цюанъ, по имени Сюнь, по наименованію Минъ-юнь, родомъ изъ Мэй-шанъ ; жилъ при династіи Сунъ ; Су-дунъ-пхо еспъ сынъ его. Су-лао-цюанъ въ дѣпспшѣ пренебрегъ ученіе, и уже на двадцать седьмомъ году примѣпилъ свою ошибку ; съ ревностію началъ занимать книгами, и пѣмъ пріобрѣлъ большую славу. Сіи два мужа были въ числѣ великихъ ученыхъ, и въ свое время проименованы двумя Су.

86. Двадцати - семи - лѣтній возрастъ хопя не соспавляетъ спаросши ; но если судить по тому, что человекъ на осьмомъ году опъ рожденія долженъ спупать въ низшее училище, а на пьшнадцапомъ въ высшее, шо дѣйспшительно можетъ почеспься спароспю. Су-лао-цюанъ въ такихъ уже лѣсахъ при бѣдномъ соспояніи, при обязанностяхъ семейспвенныхъ, и не спощря, что прежде не имѣлъ охоты къ ученію, вдругъ пришелъ въ разкаяніе объ упраченномъ времени ученія, и воспламенившись рвеніемъ наконецъ пріобрѣлъ славное имя. А вамъ, юноши, пока еще не успарѣли, надлежитъ заблаговременно помышлять о успѣхахъ, и спѣшпть къ предназначенной цѣли. Не доводите себя до того, что спобъ успа-

рѣвъ спали безполезно разкаивавшьяся. Трудно имѣть споль высокія природныя дарованія , капъ Су-лао-цюань.

87. Здѣсь приводитъ такою, копорый до глубокой спаросши имѣлъ ревностнѣйшее желаніе учишьяся. Великое зало еспъ Тронная Государева. Получившій первенство между учеными называелпса *Чжуанъ-юань*. Динаспія Сунъ Лянъ-хао , во всю жизнь прилежно учился, но не могъ успѣть. Даже на 82-мъ году жизни еше пымалъ рвеніемъ и, сочинивъ опвѣтъ на задачу въ Великомъ залѣ, оказалса первымъ между учеными.

Примѣчаніе. Въ Китаѣ избранные по испытанію изъ Кандидатовъ въ Магистры, еше держатъ испытаніе въ спронной, гдѣ они на предложеніе , самимъ Государемъ данное , должны въ нѣсколько часовъ сочинить и податъ опвѣщы. На семъ испытаніи оказавшійся первымъ получаетъ названіе *Чжуанъ-юань*, прочихъ перваго разряда помѣщаютъ въ Академики.

88. Онъ относилса къ Лянъ-хао, копорый, будучи въ преклонныхъ лѣтахъ, имѣлъ крѣпость въ силахъ и быспрошу въ дарованіяхъ; и попому въ соспоаніи еше былъ пріобрѣсть поль великую славу. По испианіи единспвенный примѣръ какъ въ древнихъ пакъ и въ новѣйшихъ временахъ. А вамъ, посвятившіе себя ученію, надлежитъ имѣть его образцемъ; не мечпашъ о себѣ, пока не успѣете на испытаніи, не опчаявашьяся, когда не успѣете на ономъ. Продолжайте ученіе съ одинаковою ревностію до самой спаросши, какъ Су-лао-цюань: не ослабѣвайте въ намѣреніи.

89. Здѣсь приводитъ въ примѣръ успѣвшихъ въ дѣлеспвѣ. При Сѣверной динаспіи Ци Цзу-инъ на осьмомъ году возраста уже могъ воспѣвать спихи и рѣшатъ задачи; въ послѣдспвіи онъ опредѣленъ въ должность Сочинителя (Чжу-цзо-ланъ). Динаспія Тханъ Ли-ми былъ только семи лѣтъ, когда Юань-банъ-цянъ двоюродный его братъ по мапери, на девятомъ году возраста предспавленъ былъ Двору, какъ Божеспвенный опрокъ: Мінъ-ди спросилъ его: кромѣ шебя нѣтъ ли еше кого, подобнаго шебѣ? Еспь, опвѣчалъ опрокъ; Ли-ми, двоюродный братъ мой, еше по седьмому году, но въ дарованіяхъ уже превосходитъ меня. Государь въ шо время, какъ Ли-ми былъ къ нему предспавленъ, игралъ съ Чжанъ-юэ въ шашки. Можешъ ли пы сочинять спихи, спросилъ его Государь? Могу, опвѣчалъ дилп. Государь назначилъ ему сказатъ спихи на слова: *тетраугольникъ, кругъ, движеніе и покой*. Ли-ми осмѣлился спросить о мы-

сляхъ. Чжанъ-юэ сказалъ: чепвероугольникъ какъ шашечница, кругъ какъ шашка, движеніе какъ начало игры, покой какъ конецъ игры. Ли-ми напрошивъ въ опѣшъ сказалъ: Чепвероугольникъ подобенъ соблюденію справедливости, кругъ- обращенію ума, движеніе- быспромъ способностей; покой-доспженію цѣли. Государь крайне удивился и наградила его пурпуровымъ одѣяніемъ. (*) Въ послѣдспвіи онъ былъ Миниспромъ при чепырехъ Государяхъ: Мінъ-цзунъ, Су-цзунъ, Дай-цзунъ и Дэ-цзунъ, и служилъ подпорою прешола.

90. Говоритъ, что Цзу-инъ и Ли-ми еще въ малолѣтспвѣ показали необыкновенную оспрошу; своими дарованіями обратили вниманіе Государя, и рано получили Минисперскія должности. Они были предметомъ величайшаго удивленія. Вы, начавшіе обучашься, должны взять ихъ въ примѣръ для себя, и подражатъ имъ.

91. Въ древности не одни мужчины имѣли охоту къ ученію. Нѣкопорья женщины также имѣли проницательность, были превосходныхъ дарованій и ума. Цай-бо-цзѣ имѣлъ дочь по имени *Янь*, по наименованію *Вынь-цзи*. Однажды какъ отецъ игралъ на гусляхъ, кошка поймала мышъ. Цай-вынь-цзи узнала, что понъ гуслей выражалъ убійспво. Когда Дунъ-чжо получилъ силу въ правленіи, и Цай-юнъ смущаемый обспоятельствами времени игралъ на гусляхъ: то Цай-вынь-цзи по разспроенному пону игры опцовой предузнала, что приближается ему время умереть въ смущныхъ обспоятельстввахъ. Когда Дунъ-чжо былъ казненъ, то и Цай-юнъ осужденъ на смерть, а Цай-вынь-цзи сослана въ Монголію. Здѣсь она по пону гуслей изобрѣла свирель съ пѣснію въ 18 пактовъ. Сія поселявшая и прогашельная пѣснь сдѣлалась извѣспною въ Кипаѣ. Цао-мынь-да, узнавъ о Цай-вынь-цзи, выкупилъ ее за 1000 унцовъ серебра и выдалъ за чиновника Дунъ-ци. Сѣ-дао-юнъ, дочь спаршаго брата Миниспру Сѣ-анъ, служившему при динаспіи Цзинъ, въ дѣтспвѣ могла воспѣватъ спихи. Сыновья и племянники его однажды сядя въ залѣ во время сильнаго снѣга говорили между собою, чему бы уподобить беспорядочно падающій снѣгъ? Одинъ изъ племянниковъ сказалъ: можно сравнить съ солью брошеною въ воздухъ; а лучше, примолвила Сѣ-дао-юнъ, съ ивовыми барашками въспромъ поднимаемыми. Сѣ-анъ пришелъ въ крайнее изумленіе. Въ послѣдспвіи она

(*) т. е. далъ ему чинъ: ибо чиновники отъ 5-го до 1-го класса въ то время носили пурпуровые каѣташы.

выдана за Ванъ-нинъ-чжи, и по смерти мужа прославилась соблюденіемъ вдовства.

92. Говорить, что Цай-вынь-цзи и Ся-дао-юнъ были нечто другое какъ женщины; но одна могла съ поolikoю проникательностію и оспрошкою вникашь въ шоны, а другая съ поolikoю скоростію отвѣчать на задачу. Вамъ, мужчины, спыдно будетъ, если окажетесь ниже женщинъ и ослабѣете въ намѣреніяхъ. Да послужить сіе къ вашему возбужденію.

93. Здѣсь еще приводитъ въ примѣръ Божественнаго опрока, чтобы показашь способности оспроты. При династіи Тханъ нѣкто Лю-янъ еще въ дѣтскихъ лѣтахъ совершенно выучился. На седьмомъ году возраста онъ былъ въ дежурствѣ при Дворѣ. Когда Государь поѣхалъ въ Хуа-цзинъ-гунъ, Лю-янъ оспановивъ колесницу Государеву подалъ ему предспавленіе. Государь крайне изумился, и назвалъ его Божественнымъ опрокомъ, а потомъ опредѣлилъ въ Ханъ-линъ Исправителемъ знаковь. Однажды Государь приказалъ позвашь его къ себѣ. Государыня полюбила его, посадила къ себѣ на колѣна, и сама перевязала ему пучекъ на головѣ. — Государь спросилъ его: «вопъ ты служишь въ должности Исправителя знаковь: исправилъ ли сколько нибудь оныхъ?» Лю-янъ приклонясь къ землѣ сказалъ въ отвѣтъ: «знаки всѣ правильны, исключая знака (пхынъ 朋 другъ).» Надобно знашь, что сей знакъ въ древнихъ книгахъ писали косвенно (明); слѣдовательно онъ былъ неправиленъ (ш. с. непряма); сверхъ того онъ намекнулъ симъ, что въ то время льстецы имѣли силу въ правленіи; многія фамиліи, бывъ въ милости при Дворѣ, соспавляли между собою общеспва, и были причиною злоупотребленій. Минъ-ди весьма сему удивился. Лю-янъ служилъ сряду при чепырехъ Государяхъ: Минъ-ди, Су-цзунъ, Дай-цзунъ и Дэ-цзунъ, и достигнулъ степени Президентя и Министра. Изъ сего можно видѣшь, что онъ сверхъ оспроты еще уважалъ прямоту и ненавидѣлъ ухищреніе.

94. Говорить, что Лю-инъ, будучи еще семилѣтнимъ опрокомъ, уже получилъ должность въ Академіи. Дѣти, начавшіе учинься, вамъ надлежитъ по примѣру его спарашься.

95. Люди только нехотятъ возбудишь въ себѣ рвенія и дѣятельности, а Лю-янъ былъ такой же человекъ, и что за прудность подражалъ ему? Янь-цзы сказалъ: Шунъ былъ человекъ; я также человекъ. Кто будетъ дѣшателемъ, можетъ шаковымъ же

быть. Если и Великому Шуню можно подражать, то что препяшвуешь сравнишься съ Лю - янь.

96. Опъ Чжунъ-ни до Лю-янь всѣ сущъ изъ числа древнихъ и новѣйшихъ великихъ Премудрыхъ и славныхъ Мудрецовъ. Можешь бытъ учащися почпущъ сѣи примѣры высокими, шрудными для подражанія. Для чего же не посмотришь на живопныхъ? Собака и пѣсучъ сущъ живопныя, опъ чловѣка имѣющъ пропитаніе, и, по видимому, ни къ чему не способны. Но собака наводитъ спрахъ охраненіемъ въ ночи, и негодаямъ препяшшвуешь воровашъ; пѣсучъ спережешъ зарю и пѣніемъ своимъ извѣщаетъ о разсвѣтѣ; сѣи даешъ знашь людямъ о приближеніи дня, и побуждаешъ ихъ ранѣе вставашъ.

97. Несмысленныя собака и пѣсучъ еще могутъ служить своему хозяину. Неужели дѣти, получая опъ родителей содержаніе, не помыслятъ о ревностномъ ученіи, чпобъ доставить честь родителямъ? Лѣнливо учащися испинно унижающъ себя предъ живопными.

98. Еще для чего не посмотришь на пчелу и на шелковичнаго червя? Шелковичный червь и пчела сущъ наималѣйшія изъ шварей; ничего не шребуютъ опъ людей; но люди воспитывающъ ихъ. Шелковичный червь прядешъ шелковыя волокны и сплешаетъ мешечки для матеріаловъ на шелковыя ткани. Пчела собираешъ сладосъ съ цвѣшовъ и соспавляетъ медъ, упошребляемый на квашеніе. Сущъ малѣйшія между шварями, но услуги ихъ велики. А вы, благородныя юноши, когда не учинешъ и небрежете о своемъ соспояніи, то испинно унижаете себя предъ насѣкомыми.

99. Чловѣкъ раждаешъ не для того, чпобъ безъ цѣли занимаешъ ученіемъ. Каждаго обязанносъ въ дѣтскихъ лѣтахъ учинъ изреченія Премудрыхъ и Мудрыхъ; пришедши въ совершеннолѣтіе, подражашъ дѣяніямъ Премудрыхъ и Мудрыхъ. Если только учинешъ, а не подражашъ имъ, то не будешъ никакой пользы опъ ученія.

100. Что значить въ зрѣломъ возрастѣ исполняшь? Благородный чловѣкъ, вступившій въ службу и не уклоняющійся опъ закона, долженъ усовершенашъ Царя, чпобы Онъ могъ сравнишья съ Государями Яо и Шунъ; долженъ благодѣтельствовашъ народу подобно какъ во времена Государей Яо и Шунъ. Туже мысль выражающъ слова: въ низкомъ соспояніи будь добръ самъ въ себя; а когда возвысишья, будь добръ и въ опношеніи къ поднебесной.

101. Когда по образованіи учинишесь великими учеными, шо содѣлаешє славнымъ имя свое во всѣхъ справахъ. Когда по службѣ содѣлаешесь извѣстными чиновниками, шо благоволеніе Государево распроспрется и на родителѣй. Опличишесь ли совершеннымъ выполненіемъ усердія къ Государю и почщенія къ родителѣямъ? Слава объ васъ пройдетъ чрезъ многіе вѣки. Опличишесь ли правопою, прямодушіемъ, правосудіемъ и чеспностію? Во всю жизнь будущъ прославлять ваши доблеспи. Все это относится къ прославленію имени и содѣланію родителѣй извѣстными. Какъ скоро блиспапельныя добродѣтели и законъ содѣлаютъ васъ славными и извѣстными въ мірѣ, шо блиспающія добродѣтели, великій законъ и ваши заслуги возвелчатъ предковъ, а попомство будетъ наслаждаться многими благами и великимъ счастьемъ: все сіе не сушь ли сладкіе плоды ученія?

102. Это естѣ общее высшему заключеніе, въ копоромъ говоритъ о пользѣ воспитанія сыновей. Родителѣи вообще спаракуются оспавить сыновьямъ и внукамъ болѣе золоша и серебра: но я иначе думаю; насшавляю сыновей одѣмъ Священнымъ книгамъ, чшобъ они чрезъ ученіе содѣлались Премудрыми и Мудрыми. Сей шо естѣ истинный смыслъ пословицы: лучше обучить сыновей Священнымъ книгамъ, нежели оспавить имъ сундуки золоша.

103. Сими словами внушаешъ предосторожность имѣющимъ учипсья. Кшо будетъ оплично прилеженъ къ ученію, пошь день опо дня будетъ успѣвать; а если будетъ предаваться лѣноспи и играмъ, шо не получитъ опъ того никакой пользы кромѣ вреда. Юноши! возмите предосторожность. Необходимо нужно прилагать спараніе и усшремлять мысли къ ученію, дабы содѣлашсья великими учеными.
